

# 世間好句與人共

## ——北宋摘句入詩對「點鐵成金」的前導意義\*

林泓任\*\*

國立清華大學中國文學系

### 摘 要

本文所謂摘句入詩指完整摘取他人詩、文，或取其中四字以上入詩的寫作方式。此方式在北宋展現出重視點化、用古生新的傾向，與黃庭堅「取古人之陳言入於翰墨，如靈丹一粒，點鐵成金」之論有共通之處，能作為觀察北宋醞釀點鐵成金過程的路徑。本文先指出「承接」、「跳脫」原句脈絡的兩種摘句型態，再據歐陽修、梅堯臣詩說明點化意識的深化；其次，以王安石集句詩和郭祥正、蘇軾詩為例，勾勒摘句入詩往調和新篇發展的趨勢。最後，透過考察黃庭堅詩指出其度越前人之處是以經史、文章皆為材料的眼光，與跨越體裁摘句組織對偶的成果。整體而言，摘句入詩是實踐以故為新概念的良好方式，其重視用古生新的傾向對「點鐵成金」有明確前導意義。

**關鍵詞：**宋詩，摘句入詩，點鐵成金，以故為新，集句

---

\* 本文初稿蒙業師李貞慧教授、李欣錫副教授撥冗審閱指導，後獲兩位匿名審查人及編委會惠賜精闢意見，使本文得以漸趨周延，筆者受益匪淺，在此謹申謝忱。

\*\* 國立清華大學中國文學系博士候選人，電子郵件信箱：fyiowlr@gmail.com

## 一、前言

「點鐵成金」是黃庭堅 (1045-1105) 詩論的核心命題之一，其「無一字無來處」與取古人陳言入於翰墨的詩法被江西詩人奉為圭臬，<sup>1</sup> 並奠定了江西詩派以學為詩的基調。在近年常見的文學史論著中，「點鐵成金」總與「奪胎換骨」並列為黃庭堅重要的詩學主張，<sup>2</sup> 研究者論黃庭堅詩時也多會涉及他「詞意高勝，要從學問中來」、「以故為新」等觀點，<sup>3</sup> 藉此說明他由學古生新的詩學觀。不過，總體而言，學者論此大多聚焦在黃庭堅詩論本身及其影響，<sup>4</sup> 較少深入討論北宋詩壇在此之前如何醞釀類似創作意識，並催化「點鐵成金」出現的議題。臺靜農 (1902-1990)、黃景進雖已指出上述詩法並非黃庭堅首創，<sup>5</sup> 但尚未據實際創作情形勾勒

<sup>1</sup> 黃庭堅〈答洪駒父書〉云：「古之能為文章者，真能陶冶萬物，雖取古人之陳言入於翰墨，如靈丹一粒，點鐵成金也」。黃庭堅著，劉琳、李勇先、王蓉貴校點，《黃庭堅全集》第2冊（成都：四川大學出版社，2001），卷18，頁475。

<sup>2</sup> 韓經太以「點鐵成金」、「奪胎換骨」為黃庭堅創新詩法，艾朗諾 (Ronald Egan) 也主張「以俗為雅，以故為新」、「點鐵成金」、「無一字無來處」有明顯一致性。韓經太等，《中國詩歌通史 宋代卷》（北京：人民文學出版社，2012），頁316-317；孫康宜、宇文所安主編，劉倩等譯，《劍橋中國文學史》上卷（北京：三聯書店，2013），頁472。

<sup>3</sup> 「作文字須摹古人」、「如老杜詩，字字有出處，熟讀三五十遍，尋其用意處，則所得多矣」也以類似觀點為核心。黃庭堅，《黃庭堅全集》第3冊，別集，卷11，〈論作詩文〉，頁1684-1685；黃庭堅撰，任淵等注，劉尚榮校點，《黃庭堅詩集注》第2冊（北京：中華書局，2003），卷12，〈再次韻〉，頁441。

<sup>4</sup> 如莫礪鋒主張「奪胎換骨」、「點鐵成金」的共同精神是學習前人要有發展變化，不可忽略其中的求新精神；龔鵬程指出作詩語意與前人相同，但形式更精美者為「換骨」，借取古人詩語，但用意勝過原詩者為「奪胎」，並認為能否既繼承又創新地「點化」舊句是關鍵；黃啟方論「點鐵成金」或「奪胎換骨」主張兩者須建立在學養之上，才能自然地「取古人陳言入於翰墨」；郭玉雯指出奪胎換骨是「以故為新」的徹底實踐，並主張乃山谷發明；周裕鍇主張奪胎、換骨當是禪語而非道教語，並論證二者應是惠洪發明，只因文獻斷句等問題被誤為黃庭堅詩論。莫礪鋒，〈黃庭堅「奪胎換骨」辨〉，《中國社會科學》，5（北京：1983），頁188-190；龔鵬程，〈奪胎與換骨〉，《文訊》，19（臺北：1985），頁313-314；黃啟方，《兩宋文史論叢》（臺北：學海出版社，1985），〈論江西詩派〉，頁341；郭玉雯，〈有關奪胎換骨法若干問題的探討〉，收入國立臺灣大學中國文學研究所主編，《宋代文學與思想》（臺北：臺灣學生書局，1989），頁173-195；周裕鍇，〈「奪胎換骨」新釋〉，《文史知識》，9（北京：2000），頁93-95；周裕鍇，〈惠洪與換骨奪胎法——樞文學批評史公案的重判〉，《文學遺產》，6（北京：2003），頁81-98。

<sup>5</sup> 臺靜農云：「遣詞造句要有來處，甚至化古人陳言為己有，這種藝術手法，王安石本優為之，不過庭堅特加強調而已」；黃景進則指以故為新等詩法非山谷獨創，認為「無一字無來處」、「點

出北宋詩壇「點化」意識發展的進程，使「點鐵成金」的形成脈絡仍有未明之處。因此，本文將針對北宋詩壇摘句入詩的創作現象進行討論，考察其中點化意識的內涵與發展進程，探討摘句入詩與「點鐵成金」的共通性，嘗試在前人基礎上說明摘句入詩對「點鐵成金」的前導意義。

由於本文討論的摘句入詩與用典不完全相同，而且牽涉到入宋以後的變化與突破，為求論旨清晰，筆者先借助前人研究說明典故的義涵和功能，與古人使用語典的類型，再舉例說明中古人摘句入詩的基本模式，透過對比彰顯使用語典和摘句入詩的區別。其次，本文在此基礎上結合對唐、宋摘句入詩作品的觀察，為摘句入詩進行廣、狹定義，以利下啟對北宋摘句入詩內涵演變與影響的討論。

關於典故的義涵和功能，劉若愚 (1926-1986) 曾指出典故分為兩種，一是涉及普通知識者，二是涉及特定文學作品、歷史事件、人物或是傳說、神話者，它能作為「向讀者傳遞某些事實的一種速記」，否則作者就必須進行更多闡述而「佔據篇幅」；與此相類，蔡英俊說明「用事」基本上與典故有相同義涵時，也稱用典是為了「簡潔扼要的傳達某種類似或對照的經驗內容」。<sup>6</sup> 例如蘇軾〈周公廟〉「至今游客傷離黍，故國諸生詠雨濛」的「離黍」、「雨濛」，<sup>7</sup> 即是簡要地以〈王風·黍離〉、〈豳風·東山〉這兩個與周相關的典故呼應〈周公廟〉詩旨。是知，典故的重要功能之一是協助扼要表達、避免冗贅，<sup>8</sup> 而且應蘊含了崇尚博學的意識。<sup>9</sup>

鐵成金」是對好作奇語之風而發。臺靜農，《中國文學史》下冊（鄭州：海燕出版社，2015），頁 766；黃景進，〈論黃山谷所謂「無一字無來處」——兼論「點鐵成金」與「奪胎換骨」〉，《中華學苑》，38（臺北：1989），頁 155-186。

<sup>6</sup> 劉若愚，《中國詩學》（武漢：長江文藝出版社，1991），頁 166-167；蔡英俊，〈「擬古」與「用事」：試論六朝文學現象中「經驗」的借代與解釋〉，收入李豐楙主編，《文學、文化與世變——中央研究院第三屆國際漢學會議論文集文學組》（臺北：中央研究院中國文哲研究所，2002），頁 85-86。

<sup>7</sup> 詩題全文為〈周公廟，廟在岐山西北七八里，廟後百許步，有泉依山，湧冽異常，國史所謂「潤德泉世亂則竭」者也〉。蘇軾著，王文誥輯注，孔凡禮點校，《蘇軾詩集》第 1 冊（北京：中華書局，1982），卷 5，頁 199-200。

<sup>8</sup> 長久以來，典故也常被用於政治進言，甚至日常談話的場合，是歷時累積的文化行為。前者如《左傳·僖公二十四年》周襄王 (?-619 B.C.) 欲伐鄭，旁人即引〈小雅·常棣〉片段詩句勸阻，此類用典自先秦諸子已很常見，曾勤良對此有深入研究。後者如《世說新語·傷逝》王孝伯 (?-398) 告其諸弟「有〈黍離〉之哀」，是藉《詩經》篇名表達行役者的傷時之情；〈簡傲〉桓沖 (328-384) 問騎兵參軍王子猷 (338-386) 近來馬匹死亡數量，王子猷以「未知生，焉知死」答覆，則是令《論語·先進》片段產生諧趣。梅家玲論魏晉名士日常用典技巧時，就於「引成辭」一節透過這類例子說明時人言談的用典方式，與「僅以少數簡單扼要的字眼，以包羅成辭原文的全篇大旨」的特性，是知，即使是在無篇幅限制的日常言談中，用典基本上都以簡潔扼要為主要訴求。楊伯峻，《春秋左傳注》上冊（北京：中華書局，1995），頁 423；曾勤良，《左傳引詩賦詩

相對於用典常力求簡要，摘句入詩刻意在有限篇幅中使用他人之句的方式，稍有反其道而行的跡象，如曹植 (192-232) 〈送應氏詩其一〉「念我平常居，氣結不能言」摘入〈豔歌何嘗行〉「氣結不能言」全句；〈雜詩〉「歡會難再遇，蘭芝不重榮」則是對李陵 (150 B.C.-74 B.C.) 〈與蘇武詩其二〉「嘉會難再遇」略行改易後入詩。<sup>10</sup> 更甚者，當詩歌篇幅較長，摘取句數也可能增加，曹操 (155-220) 〈短歌行〉便同時取〈鄭風·子衿〉「青青子衿，悠悠我心」與〈小雅·鹿鳴〉「呦呦鹿鳴，食野之苹。我有嘉賓，鼓瑟吹笙」入詩。<sup>11</sup> 這些詩大致都承繼了原文之意，但是卻不以更簡短的形式入詩，反而呈現出不怕耗費篇幅或壓縮創作空間之貌。由此可見，摘句入詩應不以用語簡潔為首要之務，與在詩歌中用典的基本特性不同。

特別的是，摘句入詩在常恐罹謗、文多隱蔽的阮籍 (210-263) 手上還出現比較明顯轉化文意的跡象，<sup>12</sup> 不能只憑字面或舊句原意理解。如〈詠懷其三十〉「嫵婉同衣裳，一顧傾人城」下句雖全摘自李延年 (?-101 B.C.) 所歌原詞，但其實是暗喻君臣本來和諧之語；<sup>13</sup> 〈詠懷其十三〉「求仁自得仁，豈復歎咨嗟」則可理解為反諷李斯 (284 B.C.-208 B.C.)、蘇秦 (382 B.C.-284 B.C.) 這一類人，與《論語·述而》原意有別。<sup>14</sup> 阮籍藉轉化前人成辭文意來敘事、抒情的手法，應當源於避禍之心，除了需要學問根柢，還得有才力支持方能完成。是知摘句入詩自中古起不只

之詩教研究》(臺北：文津出版社，1993)；梅家玲，〈世說新語名士言談中的用典技巧〉，《臺大中文學報》，2 (臺北：1988)，頁 345-361。

<sup>9</sup> 崇尚博學的意識不只表現在形式比較簡要的「用典」，也清楚體現在其他層面，諸如南朝賦得詩中〈賦得涉江采芙蓉〉、〈賦得落落窮巷士〉這類拿前人詩句為題發揮之作、唐代科舉測試考生是否熟記儒家經典的「帖經」，與宋代科舉由考官抽出儒家經典文句，命考生闡發經文義理的「經義」，都屬於此文化現象的一環。以上從文化現象角度理解「用典」甚至「摘句」的觀點與科舉示例，乃是蒙審查人賜教，補充了筆者未涉及的面向，使本文更臻完善，謹此致謝。遼欽立輯校，《先秦漢魏晉南北朝詩》下冊(北京：中華書局，1988)，梁詩，卷 25，頁 2046；陳詩，卷 3，頁 2491；傅璇琮，《唐代科舉與文學》(西安：陝西人民出版社，1986)，頁 116-117；祝尚書，《宋代科舉與文學》(北京：中華書局，2008)，頁 321。

<sup>10</sup> 黃節，《曹子建詩注(外三種)；阮步兵詠懷詩注》(北京：中華書局，2008)，卷 1，頁 18、81；遼欽立輯校，《先秦漢魏晉南北朝詩》上冊，漢詩，卷 9，頁 273；卷 12，頁 337。

<sup>11</sup> 黃節，《曹子建詩注(外三種)；阮步兵詠懷詩注》，頁 208。

<sup>12</sup> 《昭明文選》善注云：「嗣宗身仕亂朝，常恐罹謗遇禍，因茲發詠，故每有憂生之嗟。雖志在刺讒，而文多隱避」。蕭統編，李善注，《昭明文選》(北京：中華書局，1977)，卷 23，〈詠懷其一〉，頁 322。

<sup>13</sup> 陳伯君引蔣師煥語云：「『嫵婉』四句，謂已有君臣之分」。黃節，《曹子建詩注(外三種)；阮步兵詠懷詩注》，頁 362-364。

<sup>14</sup> 同前引，頁 336-338。

在形式上有全取原句與否的差異，還存在承繼或跳脫原句文意的區別，為了深入理解它在後世的變化與影響，必須對其定義作為對照基準。

狹義而言，摘句入詩是在不提及出處的前提下，摘取他人單一詩文之全句，或在全句基礎上添筆融入己詩的行為，成品可能是摘四言全句的四言詩、摘五言全句的五言詩，依此類推。也可能是摘四言全句添筆的五、七言詩、摘五、六言全句添筆的七言詩等形式。以唐、宋詩為例，杜甫 (712-770)「景晏步脩廊，而無車馬喧」、白居易 (772-846)「吾亦愛吾廬，廬中樂吾道」、劉敞 (1019-1068)「濯君冠與纓，春谷水潺潺」、蘇軾 (1037-1101)「悠然見南山，意與秋氣高」、歐陽修 (1007-1072)「四海歡聲歌帝澤，萬家春色滿皇州」都是摘取全句之作。<sup>15</sup> 在常見的詩文注本中，這類詩句通常沒有注解，只會點明出處或說明此處用了古人詩句，足見摘句入詩大多被注詩者視為無需深究的常見現象。

廣義而言，摘取他人文句片段後，融入己詩單句半數以上篇幅者，就可視為摘句入詩，成品可能是摘五言句中四字、六言句中四到五字、七言以上句中四到五字的五言詩，或者是摘五言句中四字，六言句中四到五字，七言以上句中四到七字的七言詩。如權德輿 (759-818)「惠風與之俱」、宋庠 (996-1066)「欲讚已忘言」就是摘陶淵明 (365-427)「好風與之俱」、「欲辨已忘言」四字改成的五言詩；<sup>16</sup> 歐陽修 (1007-1072)「明月清風不用錢」、王安石 (1021-1086)「細數落花因坐久」則是摘取王維 (699-761)「坐久落花多」四字，與李白 (701-762)「清風朗月不用一錢買」六字再行添改的七言詩。<sup>17</sup> 要之，摘句入詩成品須至少有四字摘自他人文

<sup>15</sup> 劉敞摘曹丕〈丹霞蔽日行〉「谷水潺潺」添筆；歐陽修摘謝朓〈和徐都曹〉「春色滿皇州」添筆。杜甫著，蕭滌非主編，《杜甫全集校注》第4冊（北京：人民文學出版社，2013），卷7，〈贈蜀僧闍丘師兄〉，頁2052-2053；白居易撰，謝思煒校注，《白居易詩集校注》第2冊（北京：中華書局，2006），卷11，〈玩松竹二首〉，頁896；北京大學古文獻研究所編，《全宋詩》第9冊（北京：北京大學出版社，1995），卷471，〈遊五嶽觀寄鄰幾聖俞〉，頁5706；蘇軾，《蘇軾詩集》第8冊，卷47，〈題李伯時《淵明東籬圖》〉，頁2542；歐陽修著，李逸安點校，《歐陽修全集》第4冊（北京：中華書局，2001），卷82，〈夫人閣五首〉，頁1206；黃節，《曹子建詩注（外三種）；阮步兵詠懷詩注》，頁251；蕭統編，《昭明文選》，卷30，頁432。

<sup>16</sup> 權德輿撰，郭廣偉校點，《權德輿詩文集》上冊（上海：上海古籍出版社，2008），卷1，〈侍從遊後湖讌望〉，頁16；北京大學古文獻研究所編，《全宋詩》第4冊，卷188，〈正月望夕供養大阿羅漢畫像作〉，頁2145；陶潛著，龔斌校箋，《陶淵明集校箋》（上海：上海古籍出版社，1996），卷4，〈讀山海經其一〉，頁335；卷3，〈飲酒其五〉，頁220。

<sup>17</sup> 歐陽修，《歐陽修全集》第3冊，卷57，〈寄河陽王宣徽〉，頁831；王安石撰，聶安福等整理，《臨川先生文集》第1冊（上海：復旦大學出版社，2016），卷28，〈北山〉，頁573；王維著，陳鐵民校注，《王維集校注》第1冊（北京：中華書局，1997），卷1，〈從岐王過楊氏別

句。整體而言，廣義摘句規模在宋代有增廣之勢，形式上也較有變化，是本文探討摘句入詩點化意識的重要對象。

根據上述定義，李白「解道澄江淨如練，令人長憶謝玄暉」、「我吟謝朓詩上語，朔風颯颯吹飛雨」雖然皆摘全句入詩，<sup>18</sup> 但因為已言及詩句出處，與本文探討點化他人詩句化為己詩之旨不符，故不在討論範圍內；杜甫「岸花飛送客，檣燕語留人」雖然有取自何遜 (468-518)「岸花臨水發，江燕遶檣飛」的痕跡，<sup>19</sup> 但因摘取篇幅不足四字，且改寫後難以見出原句，也不能視為摘句入詩；同樣地，即使梅堯臣 (1002-1060)「欲邀明月一去飲」頗有化用李白「舉杯邀明月」之意，<sup>20</sup> 也因離原句全貌已遠而不納入本文討論範圍。

儘管摘句入詩的行為在詩壇存在已久，而且添筆、改寫之舉已透露詩人點化他人文句的創新意圖，但這種看似移花接木的方式仍不時引起議論。唐朝李肇（生卒年不詳）《國史補》就曾提出王維「漠漠水田飛白鷺，陰陰夏木囀黃鸝」是取自李嘉祐 (?-779)「水田飛白鷺，夏木囀黃鸝」的觀點，主張王維「好取人文章嘉句」，<sup>21</sup> 導致後世對此議題迭有爭論。<sup>22</sup> 相對於此，葉夢得 (1077-1148) 則著眼

業應教》，頁 22；李白著，瞿蛻園等校注，《李白集校注》上冊（上海：上海古籍出版社，1980），卷 7，〈襄陽歌〉，頁 473。

<sup>18</sup> 李白，《李白集校注》上冊，卷 7，〈金陵城西樓月下吟〉，頁 520；卷 8，〈酬殷明佐見贈五雲裘歌〉，頁 580；謝朓著，曹融南校注，《謝宣城集校注》（上海：上海古籍出版社，2001），卷 3，〈觀朝雨〉、〈晚登三山還望京邑〉，頁 215、278。

<sup>19</sup> 《東觀餘論》云：「〔何遜〕『岸花臨水發，江燕繞檣飛』，……『薄雲岩際宿』等語，子美皆採為己句」。杜甫，《杜甫全集校注》第 10 冊，卷 19，〈發潭州〉，頁 5752；何遜，《何遜集》（北京：中華書局，1980），卷 1，〈贈諸遊舊〉，頁 12；胡仔纂集，《苕溪漁隱叢話》（北京：人民文學出版社，1962），後集，卷 2，〈楚漢魏六朝下〉，頁 9-10。

<sup>20</sup> 梅堯臣撰，朱東潤校注，《梅堯臣集編年校注》中冊（上海：上海古籍出版社，1980），卷 19，〈題姑蘇豹隱堂〉，頁 515；李白，《李白集校注》下冊，卷 23，〈月下獨酌四首〉，頁 1331。

<sup>21</sup> 王維，《王維集校注》第 1 冊，卷 5，〈積雨輞川莊作〉，頁 444；李肇等，《唐國史補》（上海：上海古籍出版社，1979），卷上，頁 17。

<sup>22</sup> 關於王維是否「竊取」詩句的爭議，自宋代晁公武據「嘉祐集無此句」主張是李肇厚誣，與明代胡應麟提出「摩詰盛唐，嘉祐中唐，安得前人預偷來者」以來久無止息。近代學者多傾向否定「竊取」，然而諸家或將二句雷同歸於偶然，或透過考察王維生平、詩句辨證竊取之論的不合理性，或襲古人厚誣之論，或藉論證《國史補》非信史試圖推翻其說，各持己見，向無定論。晁公武撰，孫猛校證，《郡齋讀書志校證》（上海：上海古籍出版社，1990），卷 17，頁 839；胡應麟，《詩藪》（上海：上海古籍出版社，1979），卷 5，頁 104；顏景琴，〈略談王維〈積雨輞川莊作〉中的「竊句」問題〉，《齊魯學刊》，2（曲阜：1987），頁 73-74；江國貞，〈漠漠水田飛白鷺，陰陰夏木囀黃鸝——王維取用了李嘉祐的詩句嗎？〉，《國文天地》，12.10（臺北：1997），頁 50-55；入谷仙介著，盧燕平譯，《王維研究（節譯本）》（北京：中華書局，2005），頁 225；姜克濱，〈「王維取嘉句」考論〉，《聊城大學學報》，3（聊城：2020），頁

改寫後的效果，指出其佳處正在添「漠漠」、「陰陰」四字，認為視王維「竊取」李嘉祐詩的評論，是忽略了他的點化之功。<sup>23</sup> 葉夢得活躍於兩宋之際，他雖出自蔡京 (1047-1126) 門下，<sup>24</sup> 但亦與蘇軾、黃庭堅後人和門生來往頻繁，<sup>25</sup> 點化之論不僅顯示他可能受到了黃庭堅「點鐵成金」等詩論的影響，也說明在葉氏認知中，摘句入詩若能後出轉精便能擺落剽竊之譏。

然而，若只根據黃庭堅身後的點化之論來理解宋代的摘句入詩，恐怕很容易直接將其歸入黃氏詩論的影響脈絡，忽略摘句入詩長期的積累與影響，進而對北宋詩學的理解出現誤區。如吳曉蔓探討江西詩法淵源時，雖然深入說明了「點鐵成金」和「奪」與「換」、「胎」與「骨」的內涵，卻因未曾著眼唐、宋以來摘句入詩的寫作情況，而在析論陳師道 (1053-1101) 詩法時，把摘取杜甫成句視為他特有的用句詩法。<sup>26</sup> 為避免此情況，本文重心放在考察北宋初期到黃庭堅以前摘句入詩的內涵與變化，首先指出北宋初期摘句入詩「承接」、「跳脫」原句脈絡的兩種型態，再根據歐陽修、梅堯臣作品說明摘句入詩「點化」意識的深化；其次，本文透過王安石在摘句入詩、集句詩的創新成就，指出重視博洽與顯耀才學的新面向，再結合蘇軾、郭祥正 (1035-1113) 作品說明摘句入詩從點化舊句往調和新篇發展的趨勢；最後，本文統整黃庭堅對摘句入詩的承襲與創發之處，梳理摘句入詩的發展脈絡，再結合「以故為新」的概念，驗證摘句入詩「點化」意識與「點鐵成金」間的正相關性，並據跳脫原句脈絡的摘句型態漸趨活躍的現象，以及「點鐵成金」強調自出新意的特性，說明摘句入詩對北宋詩壇醞釀「點鐵成金」詩論的前導意義。

55-63。

<sup>23</sup> 其文曰：「唐人記『水田飛白鷺，夏木嘯黃鸝』為李嘉祐詩，王摩詰竊取之，非也。此兩句好處，正在添漠漠陰陰四字，此乃摩詰為嘉祐點化，以自見其妙」。周紫芝亦云「摩詰四字下得最為穩切」。何文煥輯，《歷代詩話》上冊（北京：中華書局，1981），《石林詩話》，卷上，頁411；《竹坡詩話》，頁349。

<sup>24</sup> 方回云葉夢得「以妙年出蔡京之門」，並稱《石林詩話》「專主半山而陰抑蘇、黃」。方回選評，李慶甲集評校點，《瀛奎律髓匯評》（上海：上海古籍出版社，1986），卷24，〈送嚴堦侍郎北使〉，頁1093。

<sup>25</sup> 葉夢得與晁補之 (1053-1110) 為姻親，並與張耒 (1054-1114) 交好，〈書高居實集後〉提到「數往來舅氏晁無咎家」，且曾為晁氏《雞肋編》、張氏《柯山集》作序。此外，蘇軾之子蘇迨 (1070-1126) 與蘇過 (1071-1123) 也在他主導的許昌詩社中。葉夢得，《建康集》，《景印文淵閣四庫全書》第1129冊（臺北：臺灣商務印書館，1983），卷3，頁608；馬端臨，《文獻通考》第10冊（北京：中華書局，2011），卷236，頁6445-6446；卷237，頁6449；陸友仁，《研北雜志》，《景印文淵閣四庫全書》第866冊，卷上，頁23。

<sup>26</sup> 吳曉蔓，《任淵《黃陳詩集注》研究》（北京：北京大學出版社，2018），頁64-85、92-93。

## 二、舊篋藏新語：點化意識的內涵與深化

摘句入詩自曹魏起就時有所見，當時在形式上比較少改動原句字序，且大多屬於承接原句脈絡的型態，此型態著重以原句脈絡與己意共鳴，藉此表情達意或加深詩歌底蘊。入唐以後，摘句入詩亦以此型態為主，取上文提到的杜甫「景晏步脩廊，而無車馬喧」、白居易「吾亦愛吾廬，廬中樂吾道」為例，杜甫承接了陶詩「結廬在人境，而無車馬喧」語脈，描寫對蜀僧居處不染世俗喧囂的感受；白居易則先以「棲鳳安於梧，潛魚樂於藻」呼應陶詩「眾鳥欣有託」，再摘「吾亦愛吾廬」表達和陶潛相同的安居樂道之意。同樣地，宋之問 (656-710)〈綠竹引〉「含情傲睨慰心目，何可一日無此君」、韋莊 (836-910)〈章臺夜思〉「芳草已云暮，故人殊未來」也分別承續王子猷 (338-386)「何可一日無此君」，與江淹 (444-505)「日暮碧雲合，佳人殊未來」欲見佳人而不得的豔情語脈。<sup>27</sup> 整體而言，承接原句脈絡型態的語意常與原句高度重疊，藉此發揚今古共通之情。

相對於此，唐代詩壇跳脫原句脈絡並且轉出他意的摘句型態數量較少，地位相對次要。例如李白〈天台曉望〉「安得生羽毛，千春臥蓬闕」雖摘自何遜「安得生羽毛，從君入宛許」，但表達的是對飛升成仙的渴望，而非何遜想振翅跟隨友人的離情；<sup>28</sup> 李商隱 (813-858)〈桂林〉「東南通絕域，西北有高樓」摘取〈古詩十九首〉「西北有高樓」，也不是要表達原詩「不惜歌者苦，但傷知音稀。願為雙鳴鶴，奮翅起高飛」的絕塵出世詩旨，<sup>29</sup> 而是想用東南、西北點出異鄉和京師相對方向，抒發身居異地愁緒。同樣地，貫休 (832-912)〈古出塞曲其三〉「歸來麟閣上，春色滿皇州」也脫離謝朓 (464-499)「宛洛佳遨遊，春色滿皇州」描寫春日宴遊風光的脈絡，轉而透過士兵對顯耀戰功的期望，賦予該句凱旋歸京後盛景無邊的意義。<sup>30</sup> 要之，跳脫原句脈絡的型態著重的不是引入原文情境和語意，而是如何

<sup>27</sup> 彭定求編，《全唐詩》第2冊（北京：中華書局，2008），卷51，頁627；第20冊，卷695，頁7995；劉義慶著，劉孝標注，余嘉錫箋疏，《世說新語箋疏》下冊（北京：中華書局，2007），卷23，〈任誕〉，頁893；蕭統編，《昭明文選》，卷31，〈休上人別怨〉，頁455。

<sup>28</sup> 李白，《李白集校注》下冊，卷21，頁1215；何遜，《何遜集》，卷1，〈贈江長史別〉，頁14。

<sup>29</sup> 劉學鍇、余恕誠，《李商隱詩歌集解》第2冊（北京：中華書局，2004），頁680；蕭統編，《昭明文選》，卷29，〈西北有高樓〉，頁410。

<sup>30</sup> 貫休著，胡大浚箋注，《貫休歌詩繫年箋注》中冊（北京：中華書局，2011），卷11，頁555。

接榫、融貫詩意，它比承接原句脈絡型態更能顯示詩人之才，也展現了詩人用此言彼、另啟新意的點化意識。

這兩種摘句型態並存的情形一直延續到北宋，其中，承接原句脈絡者如田錫(940-1003)「美酒斗十千，一醉情歡然」刻劃的昔日瀟灑姿態，即取自王維〈少年行其一〉「新豐美酒斗十千，咸陽遊俠多少年」；范仲淹(989-1052)〈留題小隱山書室〉「何須聽絲竹，山水有清音」所寫隱居之趣，也和左思「非必絲與竹，山水有清音」一脈相承。<sup>31</sup> 同時，宋祁(998-1061)「我願從之游，脫身此世羅」、邵雍(1012-1077)「吾亦愛吾廬，吾廬似野居」與宋庠「長安窮僻地，吾亦愛吾廬」也承續了李白求仙和陶詩窮巷自足語脈，<sup>32</sup> 足見此型態在北宋仍廣泛被文人採用。不過，承接原句脈絡的型態常須耗費一句篇幅做「用典」能達成的事情，這麼做或許可以加深底蘊，但是也會壓縮詩人的創新空間，並且可能使前人詩句淪為陳句，讓新的詩作受到侷限而顯得板滯。

或許是為了避免此弊，跳脫原句脈絡的摘句型態在北宋詩壇更為常見，逐漸呈現出了相對清晰的變化軌跡。以田錫〈偶題因懷張王二諫議〉「金門路遠書難寄，水國吟餘日又曛」改寫徐夔(849-938)「漁陽路遠書難寄」為例，<sup>33</sup> 作者只置換了句首地名，就使句子脫離了原句盼望征人歸來的閨情脈絡，<sup>34</sup> 並結合下句表達身在外郡的思友之情；宋祁〈念衰〉「歲月不待人，驅我向衰境」則擺落了陶淵明原詩「得歡當作樂」、「及時當勉勵，歲月不待人」的及時行樂詩旨，結合後文「意昏若坐霧」、「沈憂誠萬緒」刻劃自身衰頹情感。<sup>35</sup> 由此可知，跳脫原句脈絡型態並非只專注在挑選或改寫所摘文句，其詩意的完成還須仰賴作者詩才，透過上下

<sup>31</sup> 北京大學古文獻研究所編，《全宋詩》第1冊，卷44，〈贈朱女進士〉，頁479；第3冊，卷169，頁1917；王維，《王維集校注》第1冊，卷1，頁33；蕭統編，《昭明文選》，卷22，〈招隱詩其一〉，頁309。

<sup>32</sup> 北京大學古文獻研究所編，《全宋詩》第4冊，卷206，〈雜興〉，頁2354；第7冊，卷376，〈吾廬吟〉，頁4655；第4冊，卷189，〈得充國書報都中葺所居初成輒以自慰作一首寄子京〉，頁2172；李白，《李白集校注》上冊，卷2，〈古風其十七〉，頁125；陶潛，《陶淵明集校箋》，卷3，〈飲酒其五〉，頁219。

<sup>33</sup> 彭定求編，《全唐詩》第21冊，卷708，頁8148；北京大學古文獻研究所編，《全宋詩》第1冊，卷42，〈偶題因懷張王二諫議〉，頁471。

<sup>34</sup> 以「漁陽」寓閨情在唐詩屢見，如崔液〈代春閨〉「妾恨十年長獨守，君情萬里在漁陽」、李白〈閨情〉「恨君流沙去，棄妾漁陽間」、張仲素〈春閨思〉「提籠忘采葉，昨夜夢漁陽」。彭定求編，《全唐詩》第2冊，卷54，頁667；第11冊，卷367，頁4137；李白，《李白集校注》下冊，卷25，頁1478。

<sup>35</sup> 北京大學古文獻研究所編，《全宋詩》第4冊，卷206，頁2357；陶潛，《陶淵明集校箋》，卷4，〈雜詩其一〉，頁289。

文的配合達到轉出新意的效果。

值得注意的是，為確保所摘詩句能和新的語脈接軌，跳脫原句脈絡者大多會選取描述客觀事物或是舉世皆然之理的句子。此類詩句通常不涉及原詩作者及其特定本事，以免讀者對原作有過多聯想，削弱詩人想表達的新意。因此，對這種摘句型態而言，「路遠書難寄」、「歲月不待人」會因具備通用性，能夠用之無跡而被摘入，「永王正月東出師」、「少陵野老吞聲哭」則會因通用性低而不太適用。<sup>36</sup>此現象在梅堯臣手上頗為明顯，其摘句作品數量雖然不多，卻集中展現了這種點化意識。例如〈拒霜〉「木杪芙蓉花，開非紅豔早。常畏晚霜寒，朱華競衰草」首句摘自王維〈辛夷塢〉，但因該句是寫客觀植物而不指向王維，故能結合下文表達與原詩「澗戶寂無人，紛紛開且落」空無禪境不同的詩旨。<sup>37</sup>

又如「一日復一夕」原是阮籍鋪陳日日畏死情緒之句，但是梅堯臣〈永叔贈酒〉卻以「一日復一夕，醒日常不眠」說明無酒可飲，不得遁入醉鄉的近況，<sup>38</sup>這也是該句個人化色彩比較淡薄的緣故。最後，〈贈葉山人〉「黃金百鎰盡，左右無纖腰」勾勒山人行事瀟灑、不惜錢財行徑，來凸顯其兩袖清風、身懷道術的世外形象，也與阮籍「黃金百鎰盡，資用常苦多」阮囊羞澀而資用相逼的心情大相逕庭。<sup>39</sup>綜觀諸例，梅堯臣不著痕跡地摘個人化色彩淡薄的詩句入詩，再於己詩化出新意的表現，或許可視為他實踐詩學主張的一環，在造語誠為難事的前提下，只要能以舊句「得前人所未道」，即是足以彰顯詩才、「意新語工」的佳句。<sup>40</sup>

比起梅堯臣的表現，歐陽修摘句成果顯得較不出色，其〈南征道寄相送者〉「欲借高樓望西北，亦應西北有高樓」摘〈西北有高樓〉首句入詩，並以「望西北」表達留戀京師之情，<sup>41</sup>雖然使詩句脫離原詩棄世詩旨，卻和李商隱「東南通絕域，西北有高樓」以「西北」來指京師的作法極為相似，未能得前人所未道。此外，歐陽修對「養丹道士顏如玉，愛酒山公醉似泥」、「肥魚美酒偏宜老，明月清

<sup>36</sup> 李白，《李白集校注》上冊，卷 8，〈永王東巡歌其一〉，頁 546；杜甫，《杜甫全集校注》第 2 冊，卷 3，〈哀江頭〉，頁 760。

<sup>37</sup> 梅堯臣，《梅堯臣集編年校注》中冊，卷 18，頁 488；王維，《王維集校注》第 2 冊，卷 5，頁 425。

<sup>38</sup> 黃節，《曹子建詩注（外三種）；阮步兵詠懷詩注》，〈詠懷其三十三〉，頁 367；梅堯臣，《梅堯臣集編年校注》上冊，卷 14，頁 261。

<sup>39</sup> 梅堯臣，《梅堯臣集編年校注》中冊，卷 15，頁 285；黃節，《曹子建詩注（外三種）；阮步兵詠懷詩注》，〈詠懷其五〉，頁 320-321。

<sup>40</sup> 梅堯臣云：「詩家雖率意，而造語亦難。若意新語工，得前人所未道者，斯為善也」。歐陽修，《六一詩話》（北京：人民文學出版社，1962），頁 9。

<sup>41</sup> 歐陽修，《歐陽修全集》第 3 冊，卷 55，頁 785。

風不用錢」與「四海歡聲歌帝澤，萬家春色滿皇州」所摘詩句的修改也未明顯轉出新意，<sup>42</sup> 流露了貼近原詩脈絡的傾向。

儘管歐陽修似乎較未費心經營摘句入詩的創作，但其〈感興其五〉卻對理解摘句入詩在北宋詩壇的變化趨勢有幫助。〈感興五首〉是歐陽修嘉祐元年（1056）在醴泉宮祈晴時作，<sup>43</sup> 但是全詩卻未敘及祝禱，反而有抒發抱負未展、歎老感愧之意。相對於此，梅堯臣〈依韻奉和永叔感興五首〉呈現勸慰、鼓勵歐公之貌，如永叔〈感興其二〉云「懷祿不知慙，人雖不吾責」，並以「古人報一飯，君子不苟得。憂來自悲歌，涕淚下沾臆」發歎，宛陵便以「心存義勇赤，氣與虹霓白」、「陰邪日已銷，事理頗已得。莫將經濟術，抑鬱向胸臆」開解歐公。同樣地，面對〈感興其三〉「白日亦易晚」、「百年皆不免」的歎逝之思，梅堯臣即以「萬物更盛衰，有益必有損。損益皆自然，曷增晷脛短」寬慰。

在〈感興五首〉中，〈其五〉的特殊之處是一反前四首詩多半直言發歎的方式，改摘〈木蘭詩〉「唧唧復唧唧」起興成詩，<sup>44</sup> 其詩曰：

唧唧復唧唧，夜歎曉未息。蟲聲急愈尖，病耳聞若刺。  
壯士易為老，良時難再得。日月相隨東，天行自西北。  
二者不相謀，萬古無窮極。安知人間世，歲月忽已易。<sup>45</sup>

「唧唧復唧唧」原本是以循環往復之聲帶出木蘭歎息及其故事的起興格套，由於詩句不具實際形象，且文字重複性高，不只較難點化，承繼原意的應用面向也少。不過，若與次聯「蟲聲急愈尖，病耳聞若刺」併觀，則可推知歐公是藉它以聲起興、帶出歎息的特性，帶出個人受到政敵讒謗的特殊境遇，<sup>46</sup> 下接良時、盛世與己不

<sup>42</sup> 此三例分別改自李白〈襄陽歌〉「笑殺山公醉似泥」、「清風朗月不用一錢買」與謝朓〈和徐都曹〉「春色滿皇州」。同前引，第 2 冊，卷 14，〈七言二首答黎教授〉，頁 242；第 3 冊，卷 57，〈寄河陽王宣徽〉，頁 831；第 4 冊，卷 82，〈夫人閣其四〉，頁 1206。

<sup>43</sup> 據歐詩小注「齋於醴泉宮作」與〈鳴蟬賦·序〉「嘉祐元年夏，大雨水，奉詔祈晴於醴泉宮」，知其作於嘉祐元年。劉德清《歐陽修紀年錄》亦考之云：「〔六月〕十四日，奉敕祈晴醴泉觀」。同前引，第 1 冊，卷 6，頁 96-97；第 2 冊，卷 15，頁 254；劉德清，《歐陽修紀年錄》（上海：上海古籍出版社，2006），頁 282。

<sup>44</sup> 郭茂倩編，《樂府詩集》第 2 冊（北京：中華書局，1979），卷 25，頁 373。

<sup>45</sup> 歐陽修，《歐陽修全集》第 1 冊，卷 6，頁 97。

<sup>46</sup> 至和元年（1054）歐陽修甫被召回京，即有「小人畏脩復用」，偽造奏章陷害歐公之事。李燾撰，上海師範大學古籍整理研究所、華東師範大學古籍研究所點校，《續資治通鑑長編》第 13 冊（北京：中華書局，1995），卷 176，「至和元年七月戊子」，頁 4268；脫脫等，《宋史》第 30 冊

謀之歎成篇。<sup>47</sup> 由此可見，歐公摘「唧唧復唧唧」不是為了點化舊句或單純承繼原詩之意，而是稍稍流露了藉所摘詩句敷衍新篇的跡象，與前人略有不同。

與此同時，梅堯臣〈依韻奉和永叔感興其五〉雖然承繼了歐陽修的方式摘取「唧唧復唧唧」入詩，但是此處憑藉舊句另啟新篇之舉，其實也有以「和詩」回應歐陽修的緣故，因此，〈依韻奉和永叔感興其五〉呈現摘句入詩變化趨勢的意義略遜於歐陽修〈感興其五〉，梅堯臣詩曰：

唧唧復唧唧，長沙何太息，秋風入破衣，瘦婦思補刺。  
手中把長線，無帛縫不得，夜夜憂向寒，斗柄漸垂北。  
嫁夫欲夫富，歡樂要終極，歡樂既未能，鬢髮霜花易。<sup>48</sup>

梅堯臣開篇先用賈誼 (200 B.C.-169 B.C.) 遭謗典故呼應歐詩，<sup>49</sup> 再藉由後文完足勸慰之意。其中，「秋風入破衣」到「斗柄漸垂北」六句勾勒了一位貧寒瘦婦的現實境況，「嫁夫欲夫富」二句則寫其理想。<sup>50</sup> 最後，梅堯臣以「歡樂既未能，鬢髮霜花易」來說明理想難成、韶華易逝的道理，回應歐公對良時、盛世與己相謀的期望，帶出「不謀」為常、何需歎息之意。至此，綜觀二詩可知歐、梅摘取「唧唧復唧唧」入詩考慮的都不只是句中點化、接榫而已，二人皆是把「歎息」這個世人共有情境與個人情況結合開啟新篇，並在詩末扣回首聯，形成一歎一勸循環之勢。更重要的是，二人以摘句為基礎，再行擴張組織新篇的跡象，已呈現出北宋摘句入詩考量面向的變化。

此外，摘句入詩出現具創新意義的轉變也能透過歐、梅之間「宋人摘宋句」的現象驗證，歐陽修〈遠山〉和梅堯臣〈魯山山行〉詩云：

(北京：中華書局，1977)，卷 319，〈歐陽修列傳〉，頁 10378。

<sup>47</sup> 此典參《晉書·天文志》：「天旁轉如推磨而左行，日月右行，隨天左轉，故日月實東行，而天牽之以西沒。譬之於蟻行磨石之上，磨左旋而蟻右去，磨疾而蟻遲，故不得不隨磨以左迴焉」。房玄齡等，《晉書》第 2 冊（北京：中華書局，1974），卷 11，頁 279。

<sup>48</sup> 梅堯臣，《梅堯臣集編年校注》下冊，卷 26，頁 886。

<sup>49</sup> 《漢書》云：「天子議以誼任公卿之位。絳、灌……之屬盡害之，乃毀誼」。班固撰，顏師古注，《漢書》第 8 冊（北京：中華書局，1964），卷 48，〈賈誼傳〉，頁 2222。

<sup>50</sup> 梅詩意近之句可參〈會稽婦〉「嫁婿莫問寒家兒」。梅堯臣，《梅堯臣集編年校注》中冊，卷 18，頁 482。

山色無遠近，看山終日行。峰巒隨處改，行客不知名。<sup>51</sup>  
 適與野興愜，千山高復低。好峰隨處改，幽徑獨行迷。  
 霜落熊升樹，林空鹿飲溪。人家在何許，雲外一聲雞。<sup>52</sup>

由於歐詩被繫於景祐年間 (1034-1038)，梅詩則是寶元三年 (1040)，<sup>53</sup> 故應是梅堯臣摘歐陽修詩句，並改為「好峰隨處改」入詩。其中，歐陽修「峰巒隨處改，行客不知名」雖把山勢變化濃縮到一句之中，卻因下句沒有提煉出進一步意涵，導致尾韻略有不足。相對於此，梅堯臣先在「『好』峰隨處改」替詩句加上價值判斷，來呼應「適與野興愜」的正面描寫，再以「幽徑獨行迷」引出山間失路的視、聽感受，往下擴寫出歐陽修詩未曾構築出的詩境，並於末聯強化了野境無人圖像，把魯山塑成詩人獨享的閒適之境，展現梅堯臣在摘取他人詩句的基礎上，進行點化與延展篇幅、製出新篇的能力。

透過對歐陽修、梅堯臣摘取〈木蘭詩〉「唧唧復唧唧」，與梅堯臣修改歐陽修「峰巒隨處改」另成新篇的討論，可發現二人作品揭示了北宋摘句入詩兩個比較明顯的變化，一是更加著重摘取個人化色彩淡薄的詩句來和己詩融合，隱然形成一個可以遵循的摘句原則；二是展現摘句入詩從聚焦於一句或一聯，逐漸往組織全篇邁進的趨勢。由此可知，北宋摘句入詩的點化意識不只展現在詩人對陳言舊句的挪用與修改，也在日漸突破的摘句形式中表露無遺。此後，北宋詩壇對此多有發揮、甚至開創新局者首推王安石，其次應是郭祥正與蘇軾，他們都在前人基礎上邁出創新的步伐，表現出了北宋摘句入詩創作風氣的活力，以下即試論之。

### 三、信手拈得俱天成：點句成章的發展趨勢

前文雖已指出摘句入詩在歐陽修、梅堯臣手上的進一步變化，但是二人作品數量其實不多，對摘句入詩的探索與增益仍然有限。相較之下，王安石可謂孜孜矻

<sup>51</sup> 歐陽修，《歐陽修全集》第2冊，卷10，頁165。

<sup>52</sup> 梅堯臣，《梅堯臣集編年校注》上冊，卷10，頁168。

<sup>53</sup> 李之亮、劉德清繫歐詩於景祐元年 (1034)，洪本健疑為景祐四年。歐陽修著，李之亮箋注，《歐陽修集編年箋注》第1冊（成都：巴蜀書社，2007），卷10，頁412；歐陽修撰，劉德清等箋注，《歐陽修詩編年箋注》第1冊（北京：中華書局，2012），卷3，頁324；歐陽修著，洪本健校箋，《歐陽修詩文集校箋》上冊（上海：上海古籍出版社，2009），卷10，頁303；梅堯臣，《梅堯臣集編年校注》上冊，卷10，頁155。

屹，不僅寫作數量遠超前人，也在摘句形式與點化意識上締造新局面。首先，王安石打破摘句的基本形式，創作了若干摘取複數詩句入詩的作品，例如〈即事其五〉「春光冉冉歸何處，細雨斜風作夜寒。猶有數葩紅好處，老年花似霧中看」，首、尾二句是取自嚴憚（生卒年不詳）〈落花〉「春光冉冉歸何處，更向花前把一杯」，以及杜甫〈小寒食舟中作〉「春水船如天上坐，老年花似霧中看」。<sup>54</sup> 藉中性景句和年老雙目不清這種具有普遍性的描寫，順利和自身詩語銜接起來，顯露在詩中駕馭他人複數詩句的餘裕。

另如〈金陵懷古〉「六代豪華空處所，金陵王氣黯然收。煙濃草遠望不盡，物換星移度幾秋。畢竟江山誰是主？卻因歌舞破除休。我來不見當時事，上盡重城更上樓」，則依序摘取劉禹錫（772-842）、鄭谷（849-911）、王勃（649-676）、杜牧（803-852）、李山甫（生卒年不詳）與李商隱的詩句成詩，<sup>55</sup> 全詩只有第一、七句不屬於摘句。由於摘句篇幅增加的關係，作者藉自身詩語調整上下文語意的空間更加縮減，並使創作重心偏向調和各方詩句，一定程度地增加了寫作難度。在此基礎上，王安石還大量創作了可說是特殊摘句形式的集句詩，成為宋代集句詩的標竿。<sup>56</sup> 其中，篇製較短者如〈送吳顯道其四〉「忽憶舊鄉頭已白，牙齒欲落真可惜。臨江把臂難再得，江水江花豈終極」，依序摘取李端（732-792）〈贈康洽〉、杜甫〈莫相疑行〉、〈苦戰行〉與〈哀江頭〉詩句成詩，<sup>57</sup> 透過重組抒發了離別後難再重逢之情，與原詩感歎無成、殤逝、亡國主題皆不同，展現了點化摘句鑄成新篇的能力。

再如篇製較長的〈虞美人〉，雖然各摘自祖瑩（?-535）、駱賓王（生卒年不

<sup>54</sup> 王安石，《臨川先生文集》第1冊，卷36，頁714；彭定求編，《全唐詩》第16冊，卷546，頁6308；杜甫，《杜甫全集校注》第10冊，卷20，頁6002-6003。

<sup>55</sup> 王安石，《臨川先生文集》第1冊，卷36，頁715；劉禹錫著，瞿蛻園箋證，《劉禹錫集箋證》中冊（上海：上海古籍出版社，1989），卷24，〈西塞山懷古〉，頁669；鄭谷撰，傅義校注，《鄭谷詩集編年校注》（上海：華東師範大學出版社，1993），〈石城〉，頁35；王勃撰，蔣清翊註，《王子安集註》（上海：上海古籍出版社，1995），卷3，〈滕王閣〉，頁77；杜牧著，馮集梧注，《樊川詩集注》（上海：上海古籍出版社，1978），卷4，〈題橫江館〉，頁280；彭定求編，《全唐詩》第19冊，卷643，〈上元懷古其一〉，頁7362；劉學鍇、余恕誠，《李商隱詩歌集解》第1冊，〈夕陽樓〉，頁82。

<sup>56</sup> 江少虞稱集句「自國初有，未盛也」，又云「近世集句，始於王荊公」，可知王安石是北宋集句詩發展的重要推手。江少虞，《宋朝事實類苑》（上海：上海古籍出版社，1981），卷39，〈集句〉，頁510；卷63，〈三十〉，頁843。

<sup>57</sup> 王安石，《臨川先生文集》第1冊，卷36，頁704；彭定求編，《全唐詩》第9冊，卷284，頁3238；杜甫，《杜甫全集校注》第6冊，卷12，頁3374；第5冊，卷9，頁2641；第2冊，卷3，頁761。

詳)、李白、杜甫、顧況 (725-814)、張籍 (766-830)、白居易、李賀 (790-816) 和歐陽修等人詩句，但是王安石仍然能把詩旨不同的句子調和成篇，凸顯摘句成篇的巧妙之處，其詩云：

虞美人，態濃意遠淑且真。同輦隨君侍君側，六宮粉黛無顏色。  
楚歌四面起，形勢返蒼黃。夜聞馬嘶曉無迹，蛾眉蕭颯如秋霜。  
漢家離宮三十六，緩歌慢舞凝絲竹。人間舉眼盡堪悲，獨在陰崖結茅屋。  
美人為黃土，草木皆含愁。紅房紫荳處處有，聽曲低昂如有求。  
青天漫漫覆長路，今人犁田昔人墓。虞兮虞兮奈若何，不見玉顏空死處。<sup>58</sup>

就詩意來看，〈虞美人〉可分為三個部分，開頭四句融合杜甫、白居易詩語描寫初時虞姬豔冠群芳，陪伴項羽左右之態；次八句寫詩人對項王突圍馳走殞命後，<sup>59</sup> 虞姬舉目含悲、孤身老去的想像；末八句刻劃虞姬之死並提出自身看法，說明自古以來天下成王敗寇皆是如此，霸王、玉顏都將隨著身死而湮沒於田土之間的道理，形成別具新意的懷古作品。

從摘取詩句的性質來看，此詩除〈麗人行〉「態濃意遠淑且真」、〈哀江頭〉「同輦隨君侍君側」、〈長恨歌〉「六宮粉黛無顏色」等名句外，<sup>60</sup> 還摘入了傳頌度較低的詩句，如「獨在陰崖結茅屋」、「緩歌慢舞凝絲竹」，<sup>61</sup> 這顯示王安石在長篇集句時也是以詩句字面和功能為考量，不是只靠名句支撐整體。同時，〈虞美人〉還運用了「夜聞馬嘶曉無迹」、「紅房紫荳處處有」、「青天漫漫覆長路」這種個人色彩淡薄，偏向描寫客觀事實的句子，藉此避免各句銜接時顯得扞格出現破綻。在摘句成篇的操作上，此詩每句幾乎都摘自不同詩篇，但是王安石卻能巧手點化諸句成篇，讀者不逐句分析來處與詩意，並不容易看出其中的轉化痕跡。

以「美人為黃土，草木皆含愁。紅房紫荳處處有，聽曲低昂如有求」為例，首句原是感歎唐初玉華宮人事已非，次句本寫天氣苦熱、草木萎靡之狀，其三是以野

<sup>58</sup> 王安石，《臨川先生文集》第1冊，卷37，頁727。

<sup>59</sup> 「美人和之。項王泣數行下，……直夜潰圍南出，馳走」。司馬遷撰，裴駟集解，司馬貞索隱，張守節正義，《史記》第1冊（北京：中華書局，1982），卷7，〈項羽本紀〉，頁333-334。

<sup>60</sup> 杜甫，《杜甫全集校注》第1冊，卷2，頁342；卷3，頁760；白居易，《白居易詩集校注》第3冊，卷12，頁943。

<sup>61</sup> 杜甫，《杜甫全集校注》第1冊，卷2，〈女都壇歌寄元逸人〉，頁271；白居易，《白居易詩集校注》第3冊，卷12，〈長恨歌〉，頁943。

荷處處對比再無故人來寫別離之情，末句則寫泛江奏樂、游魚出聽景象。<sup>62</sup> 這些詩句經王安石之手嚴絲合縫地圍繞到虞姬身上，刻劃她最終身死、草木同悲的情景，並藉「處處有」與草木聽曲的擬人描寫，不斷往外渲染此間情感。正因王安石在摘句入詩、點化成篇的造詣頗高，《夢溪筆談》就指出其集句詩「多者至百韻，皆集合前人之句，語意對偶，往往親切過於本詩」。<sup>63</sup>

值得注意的是，王安石摘取複數詩句時大多直接使用原句，即使改寫也常常只是一字之差，此現象看似與點化意識背道而馳，但應是著力之處不同的結果。大致來說，在摘取單句入詩的情況下，只依靠原句和己詩語脈配合轉出新意雖然可行，但不免仍會受到原句詞彙限制，若是將改寫納入選項，就能夠更有彈性地進行安排。相反地，在摘取複數詩句的情況下，由於摘句的篇幅增加，如何協調各方詩句組出新意變得比句中改寫更加重要。同時，以原句入詩還有為詩人增加限制、彰顯技巧的功用，改寫原句反而可能會被視為通融之舉，成為能力不足的象徵。因此，以原句入詩成為了摘取複數詩句時的常見型態，其點化意識展現在剪裁各家製出新衣的層面。

與此同時，王安石還把某些在後世知名度較低的詩人作品也納入摘句範圍，使作品呈現出廣納百川、重視博洽之貌。例如〈即事其三〉「幽棲地僻經過少，鍾梵聲中掩竹門。唯有多情枝上雪，暗香浮動月黃昏」不只首、尾摘取自杜甫、林逋(967-1028)詩句，<sup>64</sup> 還在第三句摘取兩唐書無傳，僅有二詩存世的嚴休復(生卒年不詳)「唯有多情枝上雪」入詩。<sup>65</sup> 同樣地，在〈梅花〉「白玉堂前一樹梅，為誰零落為誰開？唯有春風最相惜，一年一度一歸來」依序摘取的蔣維翰(生卒年不詳)、嚴憚、楊巨源(生卒年不詳)與宋代詹茂光妻(生卒年不詳)四人中，<sup>66</sup>

<sup>62</sup> 見杜甫〈玉華宮〉「美人為黃土，況乃粉黛假」、〈陪王侍御同登東山最高頂，宴姚通泉，晚攜酒泛江〉「燈前往往大魚出，聽曲低昂如有求」、歐陽修〈大熱〉「枝條不動影，草木皆含愁」、〈送張屯田歸洛歌〉「紅房紫苔處處有，騎馬欲尋無故人」。杜甫，《杜甫全集校注》第2冊，卷4，頁913；第5冊，卷9，頁2739；歐陽修，《歐陽修全集》第1冊，卷3，頁44；第3冊，卷52，頁734。

<sup>63</sup> 沈括著，胡道靜校證，《夢溪筆談校證》上冊(上海：上海古籍出版社，1987)，卷14，〈藝文一〉，頁504。

<sup>64</sup> 王安石，《臨川先生文集》第1冊，卷36，頁713；杜甫，《杜甫全集校注》第4冊，卷7，〈有客〉，頁1947；北京大學古文獻研究所編，《全宋詩》第2冊，卷106，〈山園小梅其一〉，頁1218。

<sup>65</sup> 彭定求編，《全唐詩》第14冊，卷463，〈唐昌觀玉蕊花折有仙人遊悵然成二絕其二〉，頁5267-5268。

<sup>66</sup> 王安石，《臨川先生文集》第1冊，卷36，頁712；彭定求編，《全唐詩》第4冊，卷145，〈春

僅楊巨源有「詩名往日動長安」之譽，<sup>67</sup> 餘者皆較難被視為名家。由此可見，對王安石而言，摘句入詩的首要考量絕非是否名家錦句，而是詩句適用性與潛在效果，這種刻意博采眾家詩人之句的行為，應當蘊含了藉由博學顯才的創作意識。

除了在摘取複數詩句、集句詩的積極表現，王安石在改寫句式上也有創新。以往摘取五言句入詩者，若是涉及添筆、改寫，大多會從句首入手，將五言添為七言，或是修改句中一字而已，很少在句中添字或打亂文字順序，原句面貌往往清晰可見，例如胡宿 (995-1067)「文竿徒有羨魚情」、梅堯臣「東方有奇士」、歐陽修「亦應西北有高樓」皆是如此。<sup>68</sup> 相對於此，王安石改寫舊句的方式更有變化，不僅〈上西垣舍人〉「詩看子建的應親」是在杜甫「詩看子建親」句中添字，其〈望淮口〉「晚潮初落見平沙」也改變了添字常態，在張籍「潮落見平沙」首字的前後添字，足見他有意突破舊有形式的企圖。<sup>69</sup>

更甚者，王安石〈送江寧彭給事赴闕〉還在摘取杜甫「梗枿枯崢嶸」四字的基礎上，調換文字順序並增改為「崢嶸空此詠枯枿」，這種改寫乍看不易見出原句面目，但仍然保留了和原句間的明確連繫，熟悉杜詩者必會知曉此句摘自杜甫〈枯枿〉。與此相類，〈北山〉也是摘取王維「坐久落花多」四字，將其增改為「細數落花因坐久」，<sup>70</sup> 使詩句煥然一新。因此，若從北宋摘句入詩的角度看《石林詩話》指王安石「造語用字，間不容髮；然意與言會，言隨意遣，渾然天成，殆不見有牽率排比處」，並以「細數落花因坐久，緩尋芳草得歸遲」言其字字細考、槩括權衡、用意深刻的評論，<sup>71</sup> 便可據「造語用字」推知葉夢得早注意到王安石在改

女怨》，頁 1467；第 16 冊，卷 546，〈落花〉，頁 6308；第 10 冊，卷 333，〈折楊柳〉，頁 3736；北京大學古文獻研究所編，《全宋詩》第 2 冊，卷 109，〈寄遠〉，頁 1261。

<sup>67</sup> 張籍撰，徐禮節、余恕誠校注，《張籍集繫年校注》中冊（北京：中華書局，2011），卷 4，〈送楊少尹赴鳳翔〉，頁 483。

<sup>68</sup> 此三例取自孟浩然〈望洞庭湖贈張丞相〉「徒有羨魚情」、陶淵明〈擬古其五〉「東方有一士」、〈古詩十九首〉「西北有高樓」。北京大學古文獻研究所編，《全宋詩》第 4 冊，卷 181，〈夏日舟行〉，頁 2084；梅堯臣，《梅堯臣集編年校注》中冊，卷 23，〈送林大年寺丞宰蒙城先歸餘杭逋之姪孫〉，頁 682；歐陽修，《歐陽修全集》第 3 冊，卷 55，〈南征道寄相送者〉，頁 785；孟浩然著，李景白校注，《孟浩然詩集校注》（北京：中華書局，2018），卷 3，頁 233；陶潛，《陶淵明集校箋》，卷 4，頁 280；蕭統編，《昭明文選》，卷 29，頁 410。

<sup>69</sup> 王安石，《臨川先生文集》第 1 冊，卷 20，頁 441；卷 29，頁 595；杜甫，《杜甫全集校注》第 1 冊，卷 2，〈奉贈韋左丞丈二十二韻〉，頁 277；張籍，《張籍集繫年校注》上冊，卷 2，〈宿江店〉，頁 199。

<sup>70</sup> 王安石，《臨川先生文集》第 1 冊，卷 25，頁 524；卷 28，頁 573；杜甫，《杜甫全集校注》第 4 冊，卷 8，頁 2377；王維，《王維集校注》第 1 冊，卷 1，〈從岐王過楊氏別業應教〉，頁 22。

<sup>71</sup> 胡仔纂集，《苕溪漁隱叢話》，前集，卷 36，〈半山老人四〉，頁 241。

寫、添筆上的巧思與成就，不論他摘何方詩句，都能「言隨意遣」發揚己意，達到「渾然天成」的地步。

同樣地，〈鍾山即事〉也是以此方式把王籍（生卒年不詳）「鳥鳴山更幽」增改為「一鳥不鳴山更幽」。<sup>72</sup> 後代偶有文人對此不以為然，主張「此句無味，不及原句之工」，馮夢龍（1574-1646）更以「山谷笑曰：『此點金成鐵手也』」為注解。<sup>73</sup> 然而，根據王安石對王籍此句「動中見靜意」的評論，<sup>74</sup> 可知他必然深知其妙，即使如此卻仍刻意为之的原因，或可參考劉成國關於王安石以鳥比喻政敵之說。<sup>75</sup> 王安石「一鳥不鳴山更幽」的改寫成果雖頗遭非議，<sup>76</sup> 但他其實是立足於當時摘句入詩的風氣而為之，並在原有基礎上嘗試不同類型的改寫，使詩句脫離原詩語脈生出新意，展現出他「不欲沿襲」的心態與點化舊句、「言隨意遣」的創作意識。<sup>77</sup>

對比王安石勤於此道，同時期或稍後的詩人雖多數未如此投入，但亦未自外於摘句入詩的寫作風氣，劉敞、曾鞏（1019-1083）、徐積（1028-1103）、郭祥正、蘇軾、蘇轍（1039-1112）、孔平仲（1044-1111）、秦觀（1049-1100）、張耒和被視為點鐵成金詩論核心的黃庭堅都有摘句入詩作品傳世，足見當時詩人多浸染此風。<sup>78</sup> 其中，郭祥正、蘇軾的特殊之處是二人皆曾經以摘句入詩結合其他形式，把前人詩句增廣成詩。舉例來說，郭祥正用唐代已存在，著重拓展原詩篇幅的「廣」為基

<sup>72</sup> 王安石，《臨川先生文集》第1冊，卷30，頁603；遼欽立輯校，《先秦漢魏晉南北朝詩》下冊，梁詩，卷17，〈入若邪溪詩〉，頁1854。

<sup>73</sup> 曾季狸較早提出此論，王世貞亦云此句「有何趣味？宋人可笑，大概如此」，翁方綱亦持此說。曾季狸，《艇齋詩話》，收入丁福保輯，《歷代詩話續編》上冊（北京：中華書局，1983），頁303；魏同賢主編，《古今譚概》，《馮夢龍全集》第6冊（南京：鳳凰出版社，2007），卷7，頁142；王世貞著，羅仲鼎校注，《藝苑卮言校注》（濟南：齊魯書社，1992），卷3，頁139；翁方綱，《石洲詩話》（北京：人民文學出版社，1981），卷3，頁85。

<sup>74</sup> 惠洪，《冷齋夜話》（上海：上海古籍出版社，2012），卷5，〈詩置動靜意〉，頁32。

<sup>75</sup> 劉成國指出王安石習慣以禽鳥比喻政敵，「一鳥不鳴山更幽」抒發了擺脫政敵攻訐後，回歸自然的清閒心境。可見此句與王籍所言山林之靜不同。劉成國，《變革中的文人與文學——王安石的生平與創作考論》（杭州：浙江大學出版社，2011），頁32。

<sup>76</sup> 清代顧嗣立指「一鳥不鳴山更幽」直是死句；錢鍾書（1910-1998）則批評王安石「每遇他人佳句，必巧取豪奪，……或襲其句，或改其字，或反其意。集中作賊」。顧嗣立，《寒廳詩話》，收入丁福保輯，《清詩話》上冊（上海：上海古籍出版社，1978），頁87；錢鍾書，《談藝錄》下卷（北京：三聯書店，2001），頁697。

<sup>77</sup> 《苕溪漁隱叢話》指王安石「反其意而用之，蓋不欲沿襲之耳」。胡仔纂集，《苕溪漁隱叢話》，後集，卷4，〈李太白〉，頁25。

<sup>78</sup> 諸人詩例擇要舉隅於附表供參。

礎，<sup>79</sup> 摘陶淵明〈四時〉各句起筆，擴寫出〈廣陶淵明四首〉，其詩云：

春水滿四澤，原田高下耕。熙熙隨老農，志匪奪芳英。  
夏雲多奇峰，高低千萬重。巫山何處是，神女竟難逢。  
秋月揚明暉，大空碧無滓。鴻鵠正翱翔，燕雀方栖止。  
冬嶺秀孤松，雪霜任飄泊。悲含太古風，清立九霄鶴。<sup>80</sup>

就詩意來看，這四首詩皆藉景起興抒發心志之作，比起陶淵明原詩更有深入詮釋的空間。首詩自春耕起興，以志在農桑申明不慕榮名之心；第二首則藉奇峰萬重、神女難逢一吐世無知己的心聲；其三以秋日碧空入手，用比喻提出對君子道長、小人道消的期許；末以凜冬孤松為引，興發對世路艱險、君子道孤的慨歎。郭祥正結合舊句、舊法把原詩析為四部分誕出新篇，而非只聚焦原詩「春水」、「夏雲」、「秋月」、「冬嶺」四景之法，不僅和陶淵明表現四時主題的方式不同，也顯露他點化前人故物、化成新篇的寫作意識。<sup>81</sup>

無獨有偶，蘇軾〈江月五首〉也是結合前人詩句和既存〈五更轉〉形式擴寫而成的新篇。南朝陳伏知道（生卒年不詳）〈從軍五更轉五首〉云：

一更刁斗鳴，校尉連連城。遙聞射雕騎，懸憚將軍名。  
二更愁未央，高城寒夜長。試將弓學月，聊持劍比霜。  
三更夜警新，橫吹獨吟春。強聽梅花落，誤憶柳園人。  
四更星漢低，落月與雲齊。依稀北風裏，胡笳雜馬嘶。  
五更催送籌，曉色映山頭。城烏初起堞，更人悄下樓。<sup>82</sup>

<sup>79</sup> 唐有元稹〈劉二十八以文石枕見贈，仍題絕句以將厚意，因持壁州鞭酬謝，兼廣為四韻〉、白居易〈裴常侍以題薔薇架十八韻見示，因廣為三十韻以和之〉等前例，但未見摘句拓展組詩者。元稹，《元稹集》上冊（北京：中華書局，1982），卷 18，頁 206；白居易，《白居易詩集校注》第 5 冊，卷 31，頁 2362。

<sup>80</sup> 郭祥正撰，孔凡禮點校，《郭祥正集》（合肥：黃山書社，2014），卷 25，頁 401-402。

<sup>81</sup> 由於郭祥正摘句入詩作品多襲原句脈絡，且改寫方式也較基礎，因此本文只討論特別展現創新意圖的〈廣陶淵明四首〉。莫礪鋒便曾批評郭祥正摘唐詩成句往往未能推陳出新，是他成為元祐詩壇落伍者的原因之一。莫礪鋒，《唐宋詩歌論集》（南京：鳳凰出版社，2007），〈郭祥正——元祐詩壇的落伍者〉，頁 427-429。

<sup>82</sup> 郭茂倩編，《樂府詩集》第 2 冊，卷 33，頁 491。

據任半塘 (1897-1991) 的考察，〈五更轉〉源出民間，「轉」即是「轉」，為歌唱之意。<sup>83</sup> 整體而言，伏知道是按曲填詞來描寫夜晚五個時段的情景，以每首四句形成較快的轉韻節奏，但詩意、形式均未見明顯創新處。蘇軾〈江月五首〉則以杜甫「四更山吐月」為基礎，<sup>84</sup> 於各詩之首皆用「山吐月」成句，使全詩在形式上呈現有別前人的樣貌。其詩云：

一更山吐月，玉塔臥微瀾。正似西湖上，湧金門外看。  
 冰輪橫海闊，香霧入樓寒。停鞭且莫上，照我一杯殘。  
 二更山吐月，幽人方獨夜。可憐人與月，夜夜江樓下。  
 風枝夕未停。露草不可藉。歸來掩關臥，唧唧蟲夜話。  
 三更山吐月，棲鳥亦驚起。起尋夢中游，清絕正如此。  
 驅雲掃眾宿，俯仰迷空水。幸可飲我牛，不須違洗耳。  
 四更山吐月，皎皎為誰明。幽人赴我約，坐待玉繩橫。  
 野橋多斷板，山寺有微行。今夕定何夕，夢中遊化城。  
 五更山吐月，窗迴室幽幽。玉鉤還挂戶，江練卻明樓。  
 星河澹欲曉，鼓角冷知秋。不眠翻五詠，清切變蠻謳。<sup>85</sup>

除了透過在各詩累用杜句的形式顯出新意，蘇軾還擴展了每一首詩的篇幅，使其擺脫了〈五更轉〉的原型，結合末句「清切變蠻謳」來看，蘇軾可能還透過只誦而不入樂的方式和民歌脫鉤，意圖使〈江月五首〉成為獨屬蘇軾的創新之作。不過，由於從字面來看蘇軾並未對「四更山吐月」作出富有新意的改寫，使前人論此曾有鄙薄之語，例如紀昀 (1724-1805) 即評「五更五首，未免小樣耳」。<sup>86</sup> 此論當源於對這組詩重複使用杜句，形制樸拙似無巧思的直觀認識，雖然簡要卻有失片面，<sup>87</sup> 若從摘句入詩形式變化的角度檢視〈江月五首〉，當能對其創新意義有所了解。

首先，〈江月五首〉重複使用杜句的作法可代表摘句入詩形式的特化。在此之

<sup>83</sup> 任半塘，《唐聲詩》（上海：上海古籍出版社，2006），頁 340-341。

<sup>84</sup> 杜甫，《杜甫全集校注》第 9 冊，卷 17，〈月〉，頁 5148。

<sup>85</sup> 張志烈等校注，《蘇軾全集校注》第 7 冊（石家莊：河北人民出版社，2010），《蘇軾詩集校注》，卷 39，頁 4610-4616。

<sup>86</sup> 同前引，頁 4616。

<sup>87</sup> 黃啟方也主張前人只以形式規格批評此詩有失偏頗。黃啟方，《兩宋詩詞文綜論稿》（臺北：國立臺灣大學出版中心，2018），頁 549。

前，摘句入詩者在篇製較短的情況下多以單次單句為主，即使摘取複數詩句，也會為了避免內容受到壓縮而不摘同一詩句。蘇軾選擇在組詩中依序複用杜句，不僅避免了摘句佔據過多篇幅之弊，還藉一至五更的進程展開數個分鏡，使整體呈現線性結構，而非「四更山吐月，殘夜水明樓」的單一圖像；其次，根據蘇軾〈江月五首·引〉說他在嶺南「嘗夜起登合江樓」，又云「或與客遊豐湖、入棲禪寺、叩羅浮道院，登逍遙堂，逮曉乃歸」，可知蘇軾未必是一夜間遊訪各地。一至五更不只可標示一夜的時間推移，也能視為集諸夜於一處之法，以組詩形式追敘數夜之事，賦予杜句協助敘事的功能開展詩篇，達成不同型態的點化。因此，以「一更山吐月」至「五更山吐月」為各詩首句乍看之下或許乏善可陳，但只要從摘句入詩的角度切入，並從摘句謀篇的企圖考察，便可以了解蘇軾此詩的創新意義。

透過對郭祥正〈廣陶淵明四首〉和蘇軾〈江月五首〉的討論，可以發現他們皆是在摘句入詩只摘單句的基礎上去突破舊有形式，與王安石摘取複數詩句並往集句發展的作法同具開拓之功。由於王安石、郭祥正、蘇軾頗有往來，<sup>88</sup> 因此，三人皆在摘句謀篇有所創新的現象，除了可能是摘句入詩寫作風氣下的自然進程，或許也與文人交游有關。此外，綜觀郭祥正、蘇軾不把摘句重心放在添筆、改寫，而是注重增廣成篇，藉此抒情、敘事的現象，以及王安石摘取複數詩句力求集句成篇的手法，可以看出摘句入詩蘊含的「點化」意識，已從立足一聯之內，透過脫離原句脈絡，結合上下文轉出新意的型態，逐步進展到用摘句謀篇，且更注重調和己詩架構的型態。

#### 四、新詩擲地作金聲：點鐵成金求新內涵的來源

北宋摘句入詩發展到王安石、蘇軾、郭祥正時期已經累積不少成果，其中，三人對不同摘句形式的嘗試，以及點化意識涵蓋層面的增廣，說明當時某些文人正嘗試探索摘句入詩的其他可能性。不過，上述三人的成果大致都是比較難複製或廣泛應用的特殊形式，雖然足以彰顯三人詩才，並反映點化意識的進展，但是對擴展摘句入詩應用層面的幫助並不明顯，加上沿用摘句入詩基本形式仍屬常態，且尚未出現理論化的論述統轄首尾，因此當時的作品普遍不具系統性，即使偶有寫作數量較

<sup>88</sup> 三人交游可參馬東瑤，《文化視域中的北宋熙豐詩壇》（西安：陝西人民教育出版社，2006），頁189-195。

多者，對北宋詩學的實際影響也有限，大致上只有王安石在集句詩的成就引發了較大的關注。相對於此，摘句入詩到黃庭堅手上有造出新局的跡象，不僅發展出更多元的摘句方式，也與〈答洪駒父書〉「古之能為文章者，真能陶冶萬物，雖取古人之陳言入於翰墨，如靈丹一粒，點鐵成金也」之論有所重疊，本節即透過考察黃庭堅摘句作品內涵和其詩學論述的共通之處，探討摘句入詩對黃庭堅詩學上的幫助與意義。

以運用摘句入詩的基礎形式而言，黃庭堅詩中既有常見的摘取全句和添筆、修改形式，也存在承接、跳脫原詩脈絡兩種型態，足見其摘句入詩上承曹魏以來的脈絡。例如〈和孫公善李仲同金櫻餌唱酬其一〉「人生欲長存，日月不肯遲」取自陶淵明「日月不肯遲，四時相催迫」，承續原詩對時光無情的感歎。在改寫與跳脫原句的脈絡方面，黃庭堅〈送晁道夫叔侄〉「向來映軒冕，頗據要路津」透過修改〈今日良宴會〉「先據要路津」一字，使詩文跳脫了原詩勸人趁早上位以保榮華之旨，誇讚晁家一門俊秀、多據要職；〈王立之以小詩送並蒂牡丹戲答其一〉「分送香紅惜折殘，春陰醉起薄羅寒。不如王謝堂前燕，曾見新妝並倚欄」則是改換劉禹錫「舊時王謝堂前燕」首二字，把原句化為遊戲文字，以只得殘花打趣自己不得見牡丹初開景象，不如王、謝家燕曾見花發勝景，與原詩感慨滄海桑田之意完全不同。<sup>89</sup>

就吸收北宋初期以來摘句入詩的發展成果而言，黃庭堅在摘宋人詩句方面也不落人後，其「但知戰勝得道肥，莫問無肉令人瘦」與「戎州夏畦少蔬供，感君來飯在家僧」分別取自蘇軾「無肉令人瘦」和「一飯在家僧」；<sup>90</sup>〈次韻秦觀過陳無己書院觀鄙句之作〉「薄飯不能羹，墻陰老春齋。惟有文字性，萬古抱根柢」則改自王安石「薄飯午不羹」，以不諳治第、廚事凸顯陳師道善作文章的特質。<sup>91</sup> 在摘

<sup>89</sup> 黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第4冊，外集，卷10，頁1113；第5冊，外集補，卷2，頁1625；第4冊，外集，卷16，頁1347；陶潛，《陶淵明集校箋》，卷4，〈雜詩其七〉，頁301；蕭統編，《昭明文選》，卷29，頁410；劉禹錫，《劉禹錫集箋證》中冊，卷24，〈烏衣巷〉，頁710。

<sup>90</sup> 蘇詩為元豐六年（1083）作，黃詩則是在戎州作，鄭永曉繫於元符三年（1100），此處當是黃摘蘇句。黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第5冊，別集，卷下，〈元師自榮州來追送余於瀘之江安綿水驛因復用舊所賦此君軒詩韻贈之并簡元師法弟周彥公〉，頁1484；第2冊，卷13，〈謝楊履道送銀茄其三〉，頁483；張志烈等校注，《蘇軾全集校注》第2冊，《蘇軾詩集校注》，卷9，〈於潛僧綠筠軒〉，頁893；第4冊，《蘇軾詩集校注》，卷22，〈和黃魯直食筍次韻〉，頁2454；黃庭堅著，鄭永曉整理，《黃庭堅全集輯校編年》中冊（南昌：江西人民出版社，2011），〈謝楊履道送銀茄其三〉，頁898。

<sup>91</sup> 黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第1冊，卷6，頁229；王安石，《臨川先生文集》第1冊，卷9，〈送喬執中秀才歸高郵〉，頁268。

取複數詩句入詩方面，〈奉送周元翁鎖吉州司法廳赴禮部試〉「澄江如練明橘柚」、「將作金華牧羊客」是摘謝朓「澄江靜如練」與李白「金華牧羊兒」四字添筆入詩，<sup>92</sup> 足見黃庭堅對前人摘句的通盤掌握。

不過，相對於王安石勤於集句的表現，黃庭堅在這方面的興趣並不高，只有五首作品傳世，與王安石大多直接以交游致贈、送別或即事寫作為題不同的是，他常明確把集句詩標為戲作，如〈戲贈張叔甫〉、〈陳吉老縣丞同知命弟游青原謁思禪師予以簿領不得往二公兩久不歸戲作百家衣一首二十韻招之〉與〈同吉老飲清平戲作集句〉皆是如此。<sup>93</sup> 對黃庭堅來說，集句詩可能只是偶一為之的詩戲，不是他想要戮力實踐的形式，陳師道對黃庭堅認為集句詩「正堪一笑」的紀錄，當可作為理解其集句詩的基礎。<sup>94</sup> 此外，王安石集句詩常藉博采諸家與較長篇幅展現調和諸句、打造新篇的捷才，<sup>95</sup> 而且多為五、七言絕句，或是五、七言相間的長篇，雜言作品十分罕見。黃庭堅則在與王安石同類型的集句詩外，還有幾乎全篇摘取李白詩句之作，在句式上也較富變化，其〈壽聖觀道士黃至明開小隱軒，太守徐公為題曰快軒，庭堅集句詠之〉詩云：

金華牧羊兒，一粒粟中藏世界。使君從南來，清風明月不用一錢買。  
鷓鴣杓，鸚鵡杯，一杯一杯復一杯，玉山自倒非人推。  
廬山秀出南斗傍，登高送遠形神開。銀河倒挂三石梁，砮崖轉石萬壑雷。  
吟詩作賦北窗裏，安得青天化作一張紙。有長鯨白齒若雪山，我願因之寄千里。<sup>96</sup>

此詩可析為四部分，首先藉李白詩句中的黃初平（328-386）牧羊得道典故與呂洞賓（796-?）之語帶出黃至明的道人形象，並以〈陌上桑〉詩句點明徐公太守身

<sup>92</sup> 黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第4冊，外集，卷9，頁1086-1087；謝朓，《謝宣城集校注》，卷3，〈晚登三山還望京邑〉，頁278；李白，《李白集校注》上冊，卷2，〈古風其十七〉，頁125。

<sup>93</sup> 黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第5冊，外集補，卷2，頁1603、1616-1617。

<sup>94</sup> 陳師道，《後山詩話》，收入吳文治編，《宋詩話全編》第2冊（南京：江蘇古籍出版社，1998），頁1020。

<sup>95</sup> 《遜齋閒覽》載「荆公集句詩，雖累數十韻，皆頃刻而就，詞意相屬，如出諸己」。胡仔纂集，《苕溪漁隱叢話》，前集，卷35，〈半山老人三〉，頁238。

<sup>96</sup> 黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第4冊，外集，卷9，頁1053。

分，<sup>97</sup> 再用「清風明月不用一錢買」營造諸人享受快軒小集的氛圍；在後二段裡，黃庭堅以「鸕鷀杓，鸚鵡杯，一杯一杯復一杯」三字、二字交錯的節奏生動描寫了諸人觥籌交錯、暢飲至醉情狀，再往外刻劃所見景色。其中，「廬山秀出」、「登高送遠」朝上延展了畫面，銀河倒掛、萬壑奔流的景象則向下開鑿，使詩歌空間更加開闊；<sup>98</sup> 最後，黃庭堅把視角轉回自身，提出願此景能化為巨紙、願此處有長鯨可乘，讓自己能把它寄往千里與人共享的想像作結，<sup>99</sup> 此超越常理的方式不只使作品流露李白「不主故常」的風格，<sup>100</sup> 也讓全詩格局再次往外開展，展現調和所摘詩句並經營全篇的能力。

需要指出的是，黃庭堅此詩也是以使用原句為主，未見大幅改動之處，只把〈襄陽歌〉「清風朗月」改成「清風明月」，對詩句本意沒有影響，說明以原句入詩是王安石、黃庭堅以來常見的集句方式。黃庭堅也在此基礎上兼用承接、跳脫原句脈絡的型態，「一杯一杯復一杯」、「玉山自倒非人推」分別沿用了原詩與人盡興對飲、瀟灑酣醉的語脈；「吟詩作賦北窗裏」則根據原句字面個人色彩淡薄的特性，把感歎作詩萬言卻不值一杯白水之句，轉為開展末段想像的起點。綜上可知，黃庭堅不只對北宋摘句入詩的基本形式很熟悉，對集句詩的寫作方法也不陌生，其集句詩甚少的現象，可能是有意選擇的結果。

在上述摘句面向之外，黃庭堅度越前人之處首先是在舊有基礎上提升了摘取其他體裁的比例，<sup>101</sup> 表現出以經史、文章皆為詩料的創作企圖，且因為是把不同體

<sup>97</sup> 李白，《李白集校注》上冊，卷 2，〈古風其十七〉，頁 125；卷 7，〈襄陽歌〉，頁 473；郭茂倩編，《樂府詩集》第 2 冊，卷 28，頁 411；普濟，《五燈會元》中冊（北京：中華書局，1997），卷 8，頁 497-498。

<sup>98</sup> 二段各摘自李白〈襄陽歌〉、〈山中與幽人對酌〉、〈廬山謠寄盧侍御虛舟〉、〈魯郡堯祠送竇明府薄華還西京〉與〈蜀道難〉。李白，《李白集校注》上冊，卷 7，頁 473；下冊，卷 23，頁 1348；上冊，卷 14，頁 863；下冊，卷 16，頁 986；上冊，卷 3，頁 199。

<sup>99</sup> 「吟詩作賦北窗裏」、「有長鯨白齒若雪山」分別摘自李白〈答王十二寒夜獨酌有懷〉、〈公無渡河〉。同前引，下冊，卷 19，頁 1144；上冊，卷 3，頁 196。

<sup>100</sup> 黃庭堅評李白「不主故常，非墨工槩人所可擬議」。黃庭堅，《黃庭堅全集》第 2 冊，卷 25，〈題李白詩草後〉，頁 656。

<sup>101</sup> 唐代有高適 (?-765) 把《禮記》「今丘也，東西南北之人也」改為「龍鐘還忝二千石，愧爾東西南北人」、呂溫 (772-811) 摘《莊子》「瞻彼闕者，虛室生白」為「虛室唯生白，閒情卻草玄」等前例。阮元校刻，《十三經注疏·禮記》（上海：上海古籍出版社，2007），卷 6，〈檀弓〉，頁 1275；高適撰，劉開揚箋註，《高適詩集編年箋註》（北京：中華書局，1981），〈人日寄杜二拾遺〉，頁 317；王叔岷，《莊子校證》上冊（臺北：中央研究院歷史語言研究所，1999），內篇，〈人間世〉，頁 134；彭定求編，《全唐詩》第 11 冊，卷 370，〈奉和武中丞秋日臺中寄懷簡諸僚友〉，頁 4158。

裁文字轉化成詩的關係，常可見到更為靈活的改寫方式。在摘取經書文字上，〈出迎使客質明放船自瓦窯歸〉「風行水上如雲過，地近嶺南無雁來」摘《易經》「風行水上，渙」四字再行添筆，增加了詩人自行發揮的空間；〈薄薄酒其二〉「醇醪養牛等刀鋸，深山大澤生龍蛇」摘《左傳》「深山大澤，實生龍蛇」入詩，則展現融二句為一的改寫方式。<sup>102</sup>

在摘史書文字方面，〈贈張仲謀〉「車如雞栖馬如狗，閉門常多出門少」摘取《後漢書》關於朱震（生卒年不詳）車小馬瘦卻疾惡如風的謠諺入詩，用來調侃自己因貧困而極少出門，令史傳文字產生趣味性；〈送薛樂道知鄖鄉〉「城頭歸鳥尾畢逋」分別增改、摘取《後漢書》「城上烏，尾畢逋」上下句入詩，也跳脫原歌謠批判貪政的脈絡，結合上文「各喜身為反哺鳥」喻己，轉化了城上烏的寓意。<sup>103</sup>此外，黃庭堅「千里共明月，如披故人面」把謝莊（421-466）〈月賦〉兮字句「隔千里兮共明月」摘為五言詩，與「凡木不願材，大折小枝洩」將韓愈（768-824）〈祭柳子厚文〉「凡物之生，不願為材」融為一句，則是各摘賦、文和不同句式的文字入詩。<sup>104</sup>這些詩例不只說明黃庭堅是有意拓展摘句範圍，還顯示出他跨越體裁摘句時致力打磨文字的態度。以往這一些精煉之處可能只會被視為使用語典，但如果從本文的脈絡來看，這顯然代表了北宋摘句入詩內涵的擴大，並且有助於加深對黃庭堅詩學的理解。

其次，黃庭堅跨越體裁摘取複數文句組織對偶的做法，對摘句入詩也有創新意義，如「大雅久不作，圖王忽成霸」是取李白「大雅久不作」、《新論》「圖王不成，其弊可以霸」成對；「經術貂蟬續狗尾，文章瓦釜作雷鳴」則分別摘取《晉書》「貂不足，狗尾續」、《楚辭》「瓦釜雷鳴」為對偶，<sup>105</sup>二例都在精煉文字

<sup>102</sup> 黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第4冊，外集，卷10，頁1093；第3冊，外集，卷5，頁891；阮元校刻，《十三經注疏·易經》，卷6，〈渙〉，頁70；阮元校刻，《十三經注疏·左傳》，卷34，〈襄公二十一年〉，頁1971。

<sup>103</sup> 〈陳蕃傳〉云：「三府諺曰：『車如雞栖馬如狗，疾惡如風朱伯厚。』」；〈五行志〉云：「童謠曰：『城上烏，……此皆謂為政貪也。』」黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第3冊，外集，卷7，頁973；第4冊，外集，卷16，頁1337；范曄撰，李賢等注，《後漢書》第8冊（北京：中華書局，1965），卷66，頁2171；第10冊，卷90，頁3281-3282。

<sup>104</sup> 黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第3冊，外集，卷5，〈賦未見君子憂心靡樂八韻寄李師載〉，頁872；卷7，〈再和答為之〉，頁966；蕭統編，《昭明文選》，卷13，頁197；韓愈撰，馬其昶校注，馬茂元整理，《韓昌黎文集校注》（上海：上海古籍出版社，1986），卷5，頁323。

<sup>105</sup> 黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第1冊，卷5，〈柳閱展如蘇子瞻甥也其才德甚美有意於學故以桃李不言下自成蹊八字作詩贈之其五〉，頁198；第2冊，卷13，〈再次韻兼簡履中南玉其三〉，頁478；李白，《李白集校注》上冊，卷2，〈古風其一〉，頁91；桓譚撰，朱謙之校輯，《新輯

的基礎上組織對偶，為摘句入詩的應用方式作出突破。是知，相對於王安石、郭祥正還有蘇軾對摘句「成篇」的探索，及其較難複製、摹仿的特殊成果，黃庭堅對摘句入詩的貢獻是他系統性地演示了更多元且相對容易依循的執行方式，拓展了摘句入詩的應用範圍，有助於後學納為己用，月映千江。

黃庭堅視經史、文章全為詩料，並在摘句時關注技術層面，力求出新的表現，不只和他推崇杜詩、韓文「無一字無來處」之說相近，也和他「佳句善字，皆當經心，略知某處可用，則下筆時，源源而來」的論點重疊。<sup>106</sup> 這說明他摘句入詩不只是為了顯耀博學，還意圖從師古、用古之中建立起有助於作詩的法則，正如他在〈再次韻楊明叔引〉主張「以故為新」便可以綱舉目張、百戰百勝，<sup>107</sup> 透過考察其摘句入詩的細節，便可以理解他如何實踐此觀念。不過，其實「以故為新」也是歷經了長期發展的創作觀念。唐朝權德輿就曾言「善用故而為新」，並透過摘句入詩來實踐，例如「鬪嫁幽并遊俠兒」是摘取曹植「幽并遊俠兒」、「楚女發清歌」摘自劉孝綽 (?-539)「鄭女發清歌」。<sup>108</sup> 這些詩例雖然只用了基礎的摘句改寫之法，且未完全脫離原句轉出新意，但已能說明摘句入詩歷來都是實踐以故為新的方式之一。降及北宋，梅堯臣指他人詩雖工但「未能以故為新」之評、蘇軾「用事當以故為新」之語，<sup>109</sup> 與二人皆涉足摘句入詩的事實，都揭示了以故為新歷來與摘句入詩的密切關聯，長期積累使得黃庭堅基礎堅實，得以更全面地運用摘句入詩去探索作詩之法。是知歐陽修、梅堯臣、郭祥正、蘇軾、王安石對摘句入詩的探索與實踐，也可說是「以故為新」觀念演進的歷程。

值得注意的是，在此發展歷程中，梅堯臣「意新」之論不只有助於點化意識的深化，還可能強化了北宋詩壇與前人爭勝的創作意識。梅堯臣「既暇乃作詩，欲與前人較」、王安石「臨流遇興還能賦，自比淵明或未慚」，與蘇轍紀錄蘇軾和陶時「至其得意，自謂不甚愧淵明」之語，都道出了北宋詩人即使師古、用古成風，也

本桓譚新論》（北京：中華書局，2009），卷 2，〈王霸篇〉，頁 4；房玄齡等，《晉書》第 5 冊，卷 59，〈趙王倫列傳〉，頁 1602；洪興祖，《楚辭補注》（北京：中華書局，2006），卷 6，〈卜居〉，頁 178。

<sup>106</sup> 黃庭堅，《黃庭堅全集》第 2 冊，卷 19，〈答曹旬龍〉，頁 495。

<sup>107</sup> 黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第 2 冊，卷 12，頁 441。

<sup>108</sup> 權德輿，《權德輿詩文集》上冊，卷 9，〈薄命篇〉，頁 159；卷 5，〈送湖南李侍御赴本使賦採菱亭詩〉，頁 87；黃節，《曹子建詩注（外三種）；阮步兵詠懷詩注》，卷 2，〈白馬篇〉，頁 106；逯欽立輯校，《先秦漢魏晉南北朝詩》下冊，梁詩，卷 16，〈同武陵王看妓詩〉，頁 1840。

<sup>109</sup> 陳師道，《後山詩話》，頁 1026；張志烈等校注，《蘇軾全集校注》第 19 冊，《蘇軾文集校注》，卷 67，〈題柳子厚詩其二〉，頁 7548。

有技壓前人的高度自信；<sup>110</sup> 同樣地，黃庭堅〈和答李子真讀陶庾詩〉「往者不再作，前賢畏後生」、〈飲韓三家醉後始知夜雨〉「浮雲不負青春色，未覺新詩減杜陵」所言，<sup>111</sup> 還有對王安石「似聞青秧底，復作龜兆坼」乃前人所未道的評論，也說明他抱持相同的創作意識，並跟他善於從經史、文章轉出新意的表現呼應。<sup>112</sup>

由此可見，北宋摘句入詩的內涵與用典有別，不應只被視為無需深究的常見現象，<sup>113</sup> 它吸納了前朝「以故為新」的創作觀念作為核心，並且受到了「得前人所未道」之論的影響，在承接、跳脫原句脈絡型態並存的情況下，往重視點化的道路前進，成為當時詩人實踐求新意識的良好方式。從黃庭堅著重探索摘句入詩不同應用方式的表現，及其蘊含的用古求新意識來看，黃庭堅比前人更具系統性地摘句出新之法，應當催化了「點鐵成金」之論的出現。

執此認識來考察黃庭堅〈謫居黔南十首〉，或許能根據本文摘句入詩定義，以及宋代筆記的協助，考察「點鐵成金」的核心概念是否與上文所論相近。這組詩普遍繫於紹聖四年（1097），<sup>114</sup> 此時黃庭堅受貶涪州別駕，黔州安置，<sup>115</sup> 故詩中多數謫懷鄉之詞。與前文所有詩例較為不同的是，〈謫居黔南十首〉大多通篇與原詩的段落極為近似，例如〈其一〉「相望六千里，天地隔江山。十書九不到，何用一開顏」，就與白居易〈寄行簡〉「相去六千里，地絕天邈然。十書九不達，何以開憂顏」相差無幾。<sup>116</sup> 其中，第一句、第三句摘白詩四字入詩的方式，符合本文摘句入詩的廣義定義，而首二句「相望六千里，天地隔江山」則有改易他人詩句融入己

<sup>110</sup> 梅堯臣，《梅堯臣集編年校注》下冊，卷 25，〈依韻和宣城張主簿見贈〉，頁 778；王安石，《臨川先生文集》第 1 冊，卷 27，〈移柳〉，頁 553；蘇轍，《欒城集》下冊（上海：上海古籍出版社，1987），卷 21，〈子瞻和陶淵明詩集引〉，頁 1401-1402。

<sup>111</sup> 黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第 3 冊，外集，卷 3，頁 816；第 5 冊，外集補，卷 4，頁 1689。

<sup>112</sup> 陳師道，《後山詩話》，頁 1019。

<sup>113</sup> 以黃庭堅同時使用典故和摘句入詩的〈謝楊履道送銀茄其二〉「蜀人生疏不下箸，吾與北人俱眼明」為例，上句「下箸」用《晉書》「食日萬錢，猶曰無下箸處」典故襯托珍蔬銀茄，並調侃南方人不識銀茄畏於下箸；下句則摘杜甫〈春水生其一〉「鸕鶿鷓鴣莫漫喜，吾與汝曹俱眼明」下句，跳脫原詩說自己也已注意到春水變化的脈絡，轉而指出唯北方人識得此味珍饈，流露些許諧趣。由此可見，黃庭堅用典與摘句入詩的方式有別：前者容易呈現簡要傳達意旨的形式，後者則無懼摘句耗費篇幅，重在轉化字面之意融入己詩，比用典更明顯有追求展示詩才的意圖。黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第 2 冊，卷 13，頁 482；房玄齡等，《晉書》第 4 冊，卷 33，〈何曾列傳〉，頁 998；杜甫，《杜甫全集校注》第 4 冊，卷 8，頁 2161。

<sup>114</sup> 黃庭堅，《黃庭堅全集》第 1 冊，卷 8，頁 185；黃庭堅，《黃庭堅全集輯校編年》中冊，頁 767。

<sup>115</sup> 脫脫等，《宋史》第 37 冊，卷 444，〈文苑列傳〉，頁 13110。

<sup>116</sup> 黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第 2 冊，卷 12，頁 443；白居易，《白居易詩集校注》第 2 冊，卷 10，頁 827。

詩，並承繼原句脈絡的痕跡。因此，〈謫居黔南其一〉可以稱為摘句入詩之作。<sup>117</sup>

同樣地，〈謫居黔南其十〉「病人多夢醫，囚人多夢赦。如何春來夢，合眼在鄉社」也通篇與樂天〈寄行簡〉的「渴人多夢飲，飢人多夢食。春來夢何處，合眼到東川」頗為雷同。<sup>118</sup> 其中，黃詩「如何春來夢，合眼在鄉社」摘白詩「春來夢何處」的方式也符合本文廣義摘句，而且承繼了原句脈絡抒發謫居黔南，意欲夢歸鄉里的心情，與〈其一〉屬於同一類的摘句之作，但整體來說二詩沒有明顯用古生新的傾向。

除此之外，〈謫居黔南十首〉中更多的是通篇全摘樂天詩句，未見魯直詩語之作，以〈其四〉「山郭燈火稀，峽天星漢少。年光東流水，生計南枝鳥」、〈其八〉「苦雨初入梅，瘴雲稍含毒。泥秧水畦稻，灰種畚田粟」為例，前者全篇皆摘自白居易〈西樓夜〉中間二聯；<sup>119</sup> 後者則全取自白居易〈孟夏思渭村舊居寄舍弟〉其中二聯。<sup>120</sup> 二詩形式上雖然都是摘取全句，但通篇與原句一字不差，沒有自行發揮之處，既難以彰顯摘句「融入己詩」的面向，也未見用古生新的跡象，流露謄抄之感，<sup>121</sup> 較難根據本文定義歸為摘句入詩作品。由於〈謫居黔南十首〉展現的特徵不一，近代學者對其定位亦是眾說紛紜，有視其為隱括或仿擬樂天者，<sup>122</sup> 也有主張只是默寫者，例如錢鍾書就直言「黃庭堅明明是默寫白居易的詩，記錯了些字句，他的崇拜者也以為他把白鐵點成黃金」。<sup>123</sup>

觀錢氏之論可知他反對視〈謫居黔南十首〉為「點鐵成金」，此論一方面來自

<sup>117</sup> 〈其一〉摘他人同一作品二句，再修改入詩的方式亦見於黃庭堅〈睡鴨〉：「山雞照影空自愛，孤鸞舞鏡不作雙。天下真成長會合，兩覺相倚睡秋江」，此詩二、三句摘自徐陵〈鴛鴦賦〉「山雞映水那相得，孤鸞照鏡不成雙。天下真成長會合，無勝比翼兩鴛鴦」。黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第1冊，卷7，頁270；徐陵著，許逸民校箋，《徐陵集校箋》第1冊（北京：中華書局，2008），卷1，頁3。

<sup>118</sup> 黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第2冊，卷12，頁446；白居易，《白居易詩集校注》第2冊，卷10，頁827。

<sup>119</sup> 白詩云：「悄悄復悄悄，城隅隱林杪。山郭燈火稀，峽天星漢少。年光東流水，生計南枝鳥。月沒江沈沈，西樓殊未曉」。白居易，《白居易詩集校注》第2冊，卷11，頁852；黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第2冊，卷12，頁444。

<sup>120</sup> 此詩全篇二十韻，不多贅引。白居易，《白居易詩集校注》第2冊，卷10，頁829；黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第2冊，卷12，頁445。

<sup>121</sup> 同時，〈其三〉、〈其五〉、〈其六〉、〈其七〉、〈其九〉也都是全摘白詩原句，未對文字有所改易。

<sup>122</sup> 黃啟方，〈投荒萬死鬢毛班——黃庭堅貶謫黔戎之心境〉，《世新中文研究集刊》，4（臺北：2008），頁50；廖美玉，〈記夢、謁墓與前身——唐宋人學杜的情感路徑〉，《成大中文學報》，28（臺南：2010），頁131。

<sup>123</sup> 錢鍾書，《宋詩選注》（北京：三聯書店，2002），頁157。

任淵「山谷謫居黔南時，取樂天江州忠州等詩，偶有會於心者，摘其數語，寫置齋閣」之說，<sup>124</sup>一方面應是受到《道山清話》對曾紆（1073-1135）推崇這組詩為「點鐵成金」的紀錄影響，其文曰：

曾紆云，山谷用樂天語作黔南詩。……紆愛之，每對人口誦，謂是「點鐵成金」也。范寥云：「寥在宜州，嘗問山谷。山谷云：『庭堅少時誦熟，久而忘其為何人詩也。嘗阻雨衡山尉廳，偶然無事，信筆戲書爾。』」寥以紆「點鐵」之語告之。山谷大笑曰：「烏有是理？便如此點鐵。」<sup>125</sup>

如果這段記載屬實，便可根據上文對〈謫居黔南十首〉的分析，推知黃庭堅回應「烏有是理？便如此點鐵」的原因，當是因其中多數詩作通篇全摘白居易詩語，沒有明顯表現出用古生新的特徵。

至此，透過上文的考察可以了解「點鐵成金」的核心概念應是必須摘取陳言且自出新意，這既與摘句入詩有共通之處，又比兼容承接、跳脫原句脈絡型態的摘句入詩更進一步，把重心放在用古生新上。綜而觀之，黃庭堅之所以能夠提出「點鐵成金」，除了有梅堯臣「意新」詩論的滋養，也得益於北宋摘句入詩堅實的發展成果，以及重視自出新意的創作意識催化。摘句入詩作為醞釀過程的其中一環，對「點鐵成金」具有明確的前導意義。

## 五、結語

北宋摘句入詩作為實踐「以故為新」觀念的重要方式之一，從宋初到黃庭堅經歷了幾次重要突破，對「點鐵成金」的出現有積極催化的作用。首先，梅堯臣「意新」之論和他在跳脫原句脈絡型態的摘句表現，強化了北宋詩壇對「點化」意識的重視，並且透露了摘句入詩往組織全篇演進的端倪。其次，王安石一方面以摘取複數詩句，甚至集句成篇來拓展摘句入詩的內涵，一方面成功地在句式上推陳出新，讓改寫方式更多樣化；與此同時，郭祥正、蘇軾以摘句入詩結合「廣」、「五更

<sup>124</sup> 黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第2冊，卷12，頁443。

<sup>125</sup> 佚名，《道山清話》，收入朱易安、傅璇琮等主編，《全宋筆記 第二編》第1冊（鄭州：大象出版社，2006），頁97-98。

轉」等形式，把前人詩句增廣成詩之法，也凸顯了摘句入詩考量面向由句至聯，再擴展到照應全篇的發展趨勢。最後，黃庭堅在前人肩膀上以經史、文章皆為詩料的眼光與摘句出新表現，還有跨越體裁摘句並組織對偶的創新手法，顯示黃庭堅除了深化前人成果，還進一步展示從詩法角度運用所摘之句的方法，不只使北宋摘句入詩的內涵更為全面，也為其提出詩論打下堅實基礎。

蘇軾曾在〈次韻孔毅父集古人句見贈五首〉論及對集句詩的想法，其詩雖因語多戲謔而被紀昀認為並非傑作，<sup>126</sup> 但卻是後人一窺當時對摘取他人文句看法的極佳管道。其中，「世間好句世人共，明月自滿千家壩」道出了時人對古今佳句皆為世人共有的認知；「路傍拾得半段槍，何必開爐鑄矛戟」解釋了文人之所以普遍涉足於此，是因為在前朝成就斐然的前提下要自造新語誠為難事，直搗詩家寶庫取可用之兵相對簡單許多；「用之如何在我耳，入手當令君喪魄」則指出了摘句入詩的重點是須使用得當，能善用者便可以發揮神效。簡單來說，摘句入詩是以他人文句為詩材，講究適切運用、調和的作詩之法。<sup>127</sup>

不過，從北宋詩人展現對點化舊句、化成新篇的高度興趣，並提出「得前人所未道」之論的發展軌跡來看，當時文人顯然不滿足於套用前人詩語，這種反對步趨前人的創作意識，同樣可在梅堯臣讚美友人「定應侔前人，未嘗有蹈襲」、黃庭堅「文章最忌隨人後」詩中見到，並對宋代詩壇產生了巨大影響，直到南宋《藝苑雌黃》仍直指「徒用前人之語，殊不足貴」，並且以「語雖工而無別意」為下乘。<sup>128</sup> 要之，北宋摘句入詩不是一味學古、用古成詩而已，相反地，它是以「以故為新」為核心，致力用古生新的作詩之法，對強調自出新意的「點鐵成金」具有前導意義。後人可以透過考察北宋摘句入詩的發展過程，了解北宋詩壇如何嘗試走出自己的道路，正如黃庭堅「隨人作計終後人，自成一家始逼真」所言，<sup>129</sup> 學古、摘句都只是一種手段，自成一家才是北宋詩人的終極追求。

<sup>126</sup> 張志烈等校注，《蘇軾全集校注》第4冊，《蘇軾詩集校注》，卷22，頁2423。

<sup>127</sup> 同前引，頁2416、2418、2418。

<sup>128</sup> 梅堯臣，《梅堯臣集編年校注》中冊，卷18，〈讀裴如晦萬里集書其後〉，頁432；黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第5冊，外集補，卷4，〈贈謝敞王博喻〉，頁1720；胡子纂集，《苕溪漁隱叢話》，後集，卷19，〈本朝〉，頁133。

<sup>129</sup> 黃庭堅，《黃庭堅詩集注》第5冊，外集補，卷2，〈以右軍書數種贈邱十四〉，頁1605。

附表：與王安石年代相近詩人摘句入詩舉隅

詩人	詩例	摘句對象
劉敞	〈苦雨其二〉 獨坐空堂上，漏濕無與娛	阮籍〈詠懷〉 獨坐空堂上
	〈夜起呼徐監簿同看月〉 幽意暫欲飛，秀色若可攬	陸機〈日出東南隅行〉 秀色若可餐
	〈晚涼〉 楚山何處雨，天氣晚來涼	王維〈山居秋暝〉 天氣晚來秋
曾鞏	〈招隱寺〉 偏憐最幽處，流水鳴澌澌	〈木蘭詩〉 但聞黃河流水鳴澌澌
	〈庭木〉 庭中有佳樹，清影四面垂	〈古詩十九首·庭中有奇樹〉 庭中有奇樹
	〈北歸其一〉 終日思歸今日歸，著鞭鞭馬尚嫌遲	韓愈〈郴口又贈〉 終日思歸此日歸
徐積	〈一片花飛減却春〉 一片花飛減却春，共君同作管花人	杜甫〈曲江〉 一片花飛減卻春
	〈送李端叔〉 主人下馬客已齊，拜起俯仰容正卑	白居易〈琵琶行〉 主人下馬客在船
	〈綠楊其一〉 綠楊何處不相逢，到處伴他花草紅	杜牧〈送人〉 此生何處不相逢
郭祥正	〈徐子美楊君倚李元翰小酌言舊〉 山氣日夕佳，吾廬未嘗關	陶淵明〈飲酒〉 山氣日夕佳
	〈次韻宜掾徐子美見寄〉 悵望欲窮千里目，相思不寄一行書	王之渙〈登鸛雀樓〉 欲窮千里目
	〈寂照大師匣藏相國寺壞壁秋景〉 前有毒蛇後猛虎，磨牙矯尾藏深塢	杜甫〈發閬中〉 前有毒蛇後猛虎
	〈遊西巖寺其一〉 要看玉潭千丈雪，莫教江月照還空	李白〈望廬山瀑布水〉 海風吹不斷，江月照還空
蘇軾	〈過萊州雪後望三山〉 帝鄉不可期，楚些招歸來	陶淵明〈歸去來辭〉 帝鄉不可期
	〈奉和成伯兼戲禹功〉 無限小兒齊拍手，山公又作習池遊	李白〈襄陽歌〉 襄陽小兒齊拍手
	〈送宋構朝散知彭州迎侍二親〉 丈人今年二毛初，登樓上馬不用扶	杜甫〈寄薛三郎中〉 上馬不用扶

詩人	詩例	摘句對象
蘇轍	〈次韻子瞻感舊見寄〉 結髮皆讀書，明月入我牖	陸機〈擬明月何皎皎〉 明月入我牖
	〈次韻王適遊真如寺〉 江上春雨過，城中草木深	杜甫〈春望〉 城春草木深
	〈同孔常父作張夫人詩〉 誰言天地寬，網目固自張	孟郊〈贈崔純亮〉 誰謂天地寬
孔平仲	〈孫元忠寄示種竹詩戲以二十篇答其二〉 冠蓋滿京華，藩籬帶松菊。 看君用幽意，必種數竿竹； 排悶強裁詩，清文動哀玉。	杜甫〈夢李白〉冠蓋滿京華 〈赤谷西崦人家〉藩籬帶松菊 〈客堂〉必種數竿竹 〈江亭〉排悶強裁詩 〈奉酬薛十二丈判官見贈〉 清文動哀玉
	〈寄孫元忠三十一首〉	俱集杜句
秦觀	〈雷陽書事其二〉 出郭披莽蒼，磨刀向豬羊	〈木蘭詩〉 磨刀霍霍向豬羊
	〈南都新亭行寄王子發〉 胸中雲夢吞八九	司馬相如〈子虛賦〉 吞若雲夢者八九
	〈和王忠玉提刑〉 信美非吾土，顧瞻懷楚萍	王粲〈登樓賦〉 信美非吾土
張耒	〈寓陳其五〉 谷神古不死，茲理良可尋	老子 谷神不死
	〈寒食〉 去者日以疏，更為來者歡	〈古詩十九首·去者日以疏〉 去者日以疏
	〈送程德孺赴江西〉 歸來明光見天子，還把一節來江西	王維〈送從弟蕃遊淮南〉 歸來見天子
	〈晝臥懷陳三時陳三臥疾〉 睡如飲蜜入蜂房，懶似游絲百尺長	李商隱〈日日〉 得及游絲百尺長

## 引用書目

### 一、傳統文獻

- 元 稹 Yuan Zhen, 《元稹集》 *Yuan Zhen ji* 上冊, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 1982。
- 方 回 Fang Hui 選評, 李慶甲 Li Qingjia 集評校點, 《瀛奎律髓匯評》 *Yingkui lüsuì huiping*, 上海 Shanghai: 上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe, 1986。
- 王 勃 Wang Bo 撰, 蔣清翊 Jiang Qingyi 註, 《王子安集註》 *Wang Zi'an ji zhu*, 上海 Shanghai: 上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe, 1995。
- 王 維 Wang Wei 著, 陳鐵民 Chen Tiemin 校注, 《王維集校注》 *Wang Wei ji jiaozhu*, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 1997。
- 王世貞 Wang Shizhen 著, 羅仲鼎 Luo Zhongding 校注, 《藝苑卮言校注》 *Yiyuan zhiyan jiaozhu*, 濟南 Jinan: 齊魯書社 Qilu shushe, 1992。
- 王安石 Wang Anshi 撰, 聶安福 Nie Anfu 等整理, 《臨川先生文集》 *Linchuan xiansheng wenji* 第 1 冊, 上海 Shanghai: 復旦大學出版社 Fudan daxue chubanshe, 2016。
- 北京大學古文獻研究所 Beijing daxue guwenxian yanjiusuo 編, 《全宋詩》 *Quan Songshi*, 北京 Beijing: 北京大學出版社 Beijing daxue chubanshe, 1995。
- 司馬遷 Sima Qian 撰, 裴駟 Pei Yin 集解, 司馬貞 Sima Zhen 索隱, 張守節 Zhang Shoujie 正義, 《史記》 *Shiji* 第 1 冊, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 1982。
- 白居易 Bai Juyi 撰, 謝思煒 Xie Siwei 校注, 《白居易詩集校注》 *Bai Juyi shiji jiaozhu*, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 2006。
- 江少虞 Jiang Shaoyu, 《宋朝事實類苑》 *Songchao shishi leiyuan*, 上海 Shanghai: 上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe, 1981。
- 何 遜 He Xun, 《何遜集》 *He Xun ji*, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 1980。
- 何文煥 He Wenhuan 輯, 《歷代詩話》 *Lidai shihua* 上冊, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 1981。
- 佚 名 Anonymous, 《道山清話》 *Daoshan qinghua*, 收入朱易安 Zhu Yi'an、傅璇琮 Fu Xuancong 等主編, 《全宋筆記 第二編》 *Quan Song biji di er bian* 第 1 冊, 鄭州 Zhengzhou: 大象出版社 Daxiang chubanshe, 2006。

- 李 白 Li Bai 著，瞿蛻園 Qu Tuiyuan 等校注，《李白集校注》*Li Bai ji jiaozhu*，上海 Shanghai：上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe，1980。
- 李 肇 Li Zhao 等，《唐國史補》*Tang guoshi bu*，上海 Shanghai：上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe，1979。
- 李 燾 Li Tao 撰，上海師範大學古籍整理研究所 Shanghai shifan daxue guji zhengli yanjiusuo、華東師範大學古籍研究所 Huadong shifan daxue guji yanjiusuo 點校，《續資治通鑑長編》*Xu zizhi tongjian changbian* 第 13 冊，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，1995。
- 杜 甫 Du Fu 著，蕭滌非 Xiao Difei 主編，《杜甫全集校注》*Du Fu quanji jiaozhu*，北京 Beijing：人民文學出版社 Renmin wenxue chubanshe，2013。
- 杜 牧 Du Mu 著，馮集梧 Feng Jiwu 注，《樊川詩集注》*Fanchuan shi jizhu*，上海 Shanghai：上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe，1978。
- 沈 括 Shen Kuo 著，胡道靜 Hu Daojing 校證，《夢溪筆談校證》*Mengxi bitan jiaozheng* 上冊，上海 Shanghai：上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe，1987。
- 阮 元 Ruan Yuan 校刻，《十三經注疏》*Shisanjing zhushu*，上海 Shanghai：上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe，2007。
- 孟浩然 Meng Haoran 著，李景白 Li Jingbai 校注，《孟浩然詩集校注》*Meng Haoran shiji jiaozhu*，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，2018。
- 房玄齡 Fang Xuanling 等，《晉書》*Jinshu*，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，1974。
- 洪興祖 Hong Xingzu，《楚辭補注》*Chuci buzhu*，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，2006。
- 胡 仔 Hu Zi 纂集，《苕溪漁隱叢話》*Tiaoxi yuyin conghua*，北京 Beijing：人民文學出版社 Renmin wenxue chubanshe，1962。
- 胡應麟 Hu Yinglin，《詩藪》*Shi sou*，上海 Shanghai：上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe，1979。
- 范 曄 Fan Ye 撰，李賢 Li Xian 等注，《後漢書》*Houhanshu*，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，1965。
- 徐 陵 Xu Ling 著，許逸民 Xu Yimin 校箋，《徐陵集校箋》*Xu Ling ji jiaojian* 第 1 冊，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，2008。
- 晁公武 Chao Gongwu 撰，孫猛 Sun Meng 校證，《郡齋讀書志校證》*Junzhai dushuzhi jiaozheng*，上海 Shanghai：上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe，1990。

- 桓 譚 Huan Tan 撰，朱謙之 Zhu Qianzhi 校輯，《新輯本桓譚新論》*Xinjiben Huan Tan xinlun*，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，2009。
- 班 固 Ban Gu 撰，顏師古 Yan Shigu 注，《漢書》*Hanshu* 第 8 冊，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，1964。
- 翁方綱 Weng Fanggang，《石洲詩話》*Shizhou shihua*，北京 Beijing：人民文學出版社 Renmin wenxue chubanshe，1981。
- 馬端臨 Ma Duanlin，《文獻通考》*Wenxian tongkao* 第 10 冊，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，2011。
- 高 適 Gao Shi 撰，劉開揚 Liu Kaiyang 箋註，《高適詩集編年箋註》*Gao Shi shiji biannian jianzhu*，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，1981。
- 張 籍 Zhang Ji 撰，徐禮節 Xu Lijie、余恕誠 Yu Shucheng 校注，《張籍集繫年校注》*Zhang Ji ji xianian jiaozhu*，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，2011。
- 張志烈 Zhang Zhilie 等校注，《蘇軾全集校注》*Su Shi quanji jiaozhu*，石家莊 Shijiazhuang：河北人民出版社 Hebei renmin chubanshe，2010。
- 梅堯臣 Mei Yaochen 撰，朱東潤 Zhu Dongrun 校注，《梅堯臣集編年校注》*Mei Yaochen ji biannian jiaozhu*，上海 Shanghai：上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe，1980。
- 脫 脫 Tuotuo 等，《宋史》*Songshi*，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，1977。
- 貫 休 Guanxiu 著，胡大浚 Hu Dajun 箋注，《貫休歌詩繫年箋注》*Guanxiu geshi xianian jianzhu* 中冊，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，2011。
- 郭茂倩 Guo Maoqian 編，《樂府詩集》*Yuefu shiji* 第 2 冊，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，1979。
- 郭祥正 Guo Xiangzheng 撰，孔凡禮 Kong Fanli 點校，《郭祥正集》*Guo Xiangzheng ji*，合肥 Hefei：黃山書社 Huangshan shushe，2014。
- 陳師道 Chen Shidao，《後山詩話》*Houshan shihua*，收入吳文治 Wu Wenzhi 編，《宋詩話全編》*Song shihua quanbian* 第 2 冊，南京 Nanjing：江蘇古籍出版社 Jiangsu guji chubanshe，1998。
- 陶 潛 Tao Qian 著，龔斌 Gong Bin 校箋，《陶淵明集校箋》*Tao Yuanming ji jiaojian*，上海 Shanghai：上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe，1996。
- 陸友仁 Lu Youren，《研北雜誌》*Yanbei zazhi*，《景印文淵閣四庫全書》*Yingyin Wenyuange siku quanshu* 第 866 冊，臺北 Taipei：臺灣商務印書館 Taiwan shangwu yinshuguan，1983。
- 彭定求 Peng Dingqiu 編，《全唐詩》*Quan Tangshi*，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，2008。

- 惠 洪 Huihong, 《冷齋夜話》 *Lengzhai yehua*, 上海 Shanghai: 上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe, 2012。
- 普 濟 Puji, 《五燈會元》 *Wudeng huiyuan* 中冊, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 1997。
- 曾季狸 Zeng Jili, 《艇齋詩話》 *Tingzhai shihua*, 收入丁福保 Ding Fubao 輯, 《歷代詩話續編》 *Lidai shihua xubian* 上冊, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 1983。
- 遼欽立 Lu Qinli 輯校, 《先秦漢魏晉南北朝詩》 *Xian Qin Han Wei Jin Nanbeichao shi*, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 1988。
- 黃 節 Huang Jie, 《曹子建詩注(外三種); 阮步兵詠懷詩注》 *Cao Zijian shi zhu (wai san zhong); Ruan bubing yonghuai shi zhu*, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 2008。
- 黃庭堅 Huang Tingjian 撰, 任淵 Ren Yuan 等注, 劉尚榮 Liu Shangrong 校點, 《黃庭堅詩集注》 *Huang Tingjian shi jizhu*, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 2003。
- 黃庭堅 Huang Tingjian 著, 劉琳 Liu Lin、李勇先 Li Yongxian、王蓉貴 Wang Ronggui 校點, 《黃庭堅全集》 *Huang Tingjian quanji*, 成都 Chengdu: 四川大學出版社 Sichuan daxue chubanshe, 2001。
- 黃庭堅 Huang Tingjian 著, 鄭永曉 Zheng Yongxiao 整理, 《黃庭堅全集輯校編年》 *Huang Tingjian quanji jijiao biannian* 中冊, 南昌 Nanchang: 江西人民出版社 Jiangxi renmin chubanshe, 2011。
- 楊伯峻 Yang Bojun, 《春秋左傳注》 *Chunqiu Zuozhuan zhu* 上冊, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 1995。
- 葉夢得 Ye Mengde, 《建康集》 *Jiankang ji*, 《景印文淵閣四庫全書》 *Yingyin Wenyuange siku quanshu* 第 1129 冊, 臺北 Taipei: 臺灣商務印書館 Taiwan shangwu yinshuguan, 1983。
- 劉禹錫 Liu Yuxi 著, 瞿蛻園 Qu Tuiyuan 箋證, 《劉禹錫集箋證》 *Liu Yuxi ji jianzheng* 中冊, 上海 Shanghai: 上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe, 1989。
- 劉義慶 Liu Yiqing 著, 劉孝標 Liu Xiaobiao 注, 余嘉錫 Yu Jiayi 箋疏, 《世說新語箋疏》 *Shishuo xinyu jianshu* 下冊, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 2007。
- 劉學鍇 Liu Xuekai、余恕誠 Yu Shucheng, 《李商隱詩集解》 *Li Shangyin shige jijie*, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 2004。

- 歐陽修 Ouyang Xiu, 《六一詩話》 *Liuyi shihua*, 北京 Beijing: 人民文學出版社 Renmin wenxue chubanshe, 1962。
- 歐陽修 Ouyang Xiu 著, 李之亮 Li Zhiliang 箋注, 《歐陽修集編年箋注》 *Ouyang Xiu ji biannian jianzhu* 第 1 冊, 成都 Chengdu: 巴蜀書社 Bashu shushe, 2007。
- 歐陽修 Ouyang Xiu 著, 李逸安 Li Yi'an 點校, 《歐陽修全集》 *Ouyang Xiu quanji*, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 2001。
- 歐陽修 Ouyang Xiu 著, 洪本健 Hong Benjian 校箋, 《歐陽修詩文集校箋》 *Ouyang Xiu shiwenji jiaojian* 上冊, 上海 Shanghai: 上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe, 2009。
- 歐陽修 Ouyang Xiu 撰, 劉德清 Liu Deqing 等箋注, 《歐陽修詩編年箋注》 *Ouyang Xiu shi biannian jianzhu* 第 1 冊, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 2012。
- 鄭谷 Zheng Gu 撰, 傅義 Fu Yi 校注, 《鄭谷詩集編年校注》 *Zheng Gu shiji biannian jiaozhu*, 上海 Shanghai: 華東師範大學出版社 Huadong shifan daxue chubanshe, 1993。
- 蕭統 Xiao Tong 編, 李善 Li Shan 注, 《昭明文選》 *Zhaoming wenxuan*, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 1977。
- 謝朓 Xie Tiao 著, 曹融南 Cao Rongnan 校注, 《謝宣城集校注》 *Xie Xuancheng ji jiaozhu*, 上海 Shanghai: 上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe, 2001。
- 韓愈 Han Yu 撰, 馬其昶 Ma Qichang 校注, 馬茂元 Ma Maoyuan 整理, 《韓昌黎文集校注》 *Han Changli wenji jiaozhu*, 上海 Shanghai: 上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe, 1986。
- 魏同賢 Wei Tongxian 主編, 《古今譚概》 *Gu jin tan gai*, 《馮夢龍全集》 *Feng Menglong quanji* 第 6 冊, 南京 Nanjing: 鳳凰出版社 Fenghuang chubanshe, 2007。
- 蘇軾 Su Shi 著, 王文誥 Wang Wengao 輯注, 孔凡禮 Kong Fanli 點校, 《蘇軾詩集》 *Su Shi shiji*, 北京 Beijing: 中華書局 Zhonghua shuju, 1982。
- 蘇轍 Su Che, 《欒城集》 *Luancheng ji* 下冊, 上海 Shanghai: 上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe, 1987。
- 顧嗣立 Gu Sili, 《寒廳詩話》 *Hanting shihua*, 收入丁福保 Ding Fubao 輯, 《清詩話》 *Qing shihua* 上冊, 上海 Shanghai: 上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe, 1978。
- 權德輿 Quan Deyu 撰, 郭廣偉 Guo Guangwei 校點, 《權德輿詩文集》 *Quan Deyu shiwen ji* 上冊, 上海 Shanghai: 上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe, 2008。

## 二、近人論著

- 入谷仙介 Iritani Sensuke 著，盧燕平 Lu Yanping 譯，《王維研究（節譯本）》*Wang Wei yanjiu (jiewi ben)*，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，2005。
- 王叔岷 Wang Shu-min，《莊子校詮》*Zhuangzi jiaoquan* 上冊，臺北 Taipei：中央研究院歷史語言研究所 Zhongyang yanjiuyuan lishi yuyan yanjiusuo，1999。
- 任半塘 Ren Bantang，《唐聲詩》*Tang shengshi*，上海 Shanghai：上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe，2006。
- 江國貞 Jiang Guo-zhen，〈漠漠水田飛白鷺，陰陰夏木囀黃鸝——王維取用了李嘉祐的詩句嗎？〉“Momo shuitian fei bailu, yinyin xiamu zhuan huangli: Wang Wei quyong le Li Jiayou de shiju ma?”，《國文天地》*Guowen tiandi*，12.10，臺北 Taipei：1997，頁 50-55。
- 吳曉蔓 Wu Xiaoman，《任淵《黃陳詩集注》研究》*Ren Yuan Huang Chen shi jizhu yanjiu*，北京 Beijing：北京大學出版社 Beijing daxue chubanshe，2018。
- 周裕鍇 Zhou Yukai，〈「奪胎換骨」新釋〉“Duotai huangu’ xinshi”，《文史知識》*Wenshi zhishi*，9，北京 Beijing：2000，頁 93-95。
- \_\_\_\_\_，〈惠洪與換骨奪胎法——一樁文學批評史公案的重判〉“Huihong yu huangu duotai fa: yi zhuang wenxue piping shi gong’an de chongpan”，《文學遺產》*Wenxue yichan*，6，北京 Beijing：2003，頁 81-98。
- 姜克濱 Jiang Kebin，〈「王維取嘉句」考論〉“Wang Wei qu jiaju’ kaolun”，《聊城大學學報》*Liaocheng daxue xuebao*，3，聊城 Liaocheng：2020，頁 55-63。
- 孫康宜 Kang-i Sun Chang、宇文所安 Stephen Owen 主編，劉倩 Liu Qian 等譯，《劍橋中國文學史》*Jianqiao Zhongguo wenxueshi* 上卷，北京 Beijing：三聯書店 Sanlian shudian，2013。
- 祝尚書 Zhu Shangshu，《宋代科舉與文學》*Songdai keju yu wenxue*，北京 Beijing：中華書局 Zhonghua shuju，2008。
- 馬東瑤 Ma Dongyao，《文化視域中的北宋熙豐詩壇》*Wenhua shiyu zhong de Beisong Xi Feng shitan*，西安 Xi’an：陝西人民教育出版社 Shanxi renmin jiaoyu chubanshe，2006。
- 梅家玲 Mei Chia-ling，〈世說新語名士言談中的用典技巧〉“Shishuo xinyu mingshi yantan zhong de yongdian jiqiao”，《臺大中文學報》*Taida Zhongwen xuebao*，2，臺北 Taipei：1988，頁 341-376。
- 莫礪鋒 Mo Lifeng，〈黃庭堅「奪胎換骨」辨〉“Huang Tingjian ‘duotai huangu’ bian”，《中國社會科學》*Zhongguo shehui kexue*，5，北京 Beijing：1983，頁 187-198。

- \_\_\_\_\_, 《唐宋詩歌論集》 *Tang Song shige lunji*, 南京 Nanjing: 鳳凰出版社 Fenghuang chubanshe, 2007。
- 郭玉雯 Kuo Yuh-wen, 〈有關奪胎換骨法若干問題的探討〉“Youguan duotai huangu fa ruogan wenti de tantao”, 收入國立臺灣大學中國文學研究所 Guoli Taiwan daxue Zhongguo wenxue yanjiusuo 主編, 《宋代文學與思想》 *Songdai wenxue yu sixiang*, 臺北 Taipei: 臺灣學生書局 Taiwan xuesheng shuju, 1989, 頁 173-195。
- 傅璇琮 Fu Xuancong, 《唐代科舉與文學》 *Tangdai keju yu wenxue*, 西安 Xi'an: 陝西人民出版社 Shanxi renmin chubanshe, 1986。
- 曾勤良 Tseng Chin-liang, 《左傳引詩賦詩之詩教研究》 *Zuozhuan yinshi fushi zhi shijiao yanjiu*, 臺北 Taipei: 文津出版社 Wenjin chubanshe, 1993。
- 黃啟方 Huang Chi-fang, 《兩宋文史論叢》 *Liang Song wenshi luncong*, 臺北 Taipei: 學海出版社 Xuehai chubanshe, 1985。
- \_\_\_\_\_, 〈投荒萬死鬢毛班——黃庭堅貶黔戎之心境〉“Touhuang wansi binmao ban: Huang Tingjian bianzhe Qian Rong zhi xinjing”, 《世新中文研究集刊》 *Shixin Zhongwen yanjiu jikan*, 4, 臺北 Taipei: 2008, 頁 37-56。doi: 10.30120/JICLSHU.200806.0002
- \_\_\_\_\_, 《兩宋詩詞文綜論稿》 *Liang Song shi ci wen zonglun gao*, 臺北 Taipei: 國立臺灣大學出版中心 Guoli Taiwan daxue chuban zhongxin, 2018。
- 黃景進 Huang Jing-jin, 〈論黃山谷所謂「無一字無來處」——兼論「點鐵成金」與「奪胎換骨」〉“Lun Huang Shangu suowei ‘wu yi zi wu laichu’: jian lun ‘diantie chengjin’ yu ‘duotai huangu’”, 《中華學苑》 *Zhonghua xueyuan*, 38, 臺北 Taipei: 1989, 頁 155-190。doi: 10.30406/JCA.198904\_(38).0004
- 廖美玉 Liao Mei-yu, 〈記夢、謁墓與前身——唐宋人學杜的情感路徑〉“Ji meng, ye mu yu qianshen: Tang Song ren xue Du de qinggan lujing”, 《成大中文學報》 *Chengda Zhongwen xuebao*, 28, 臺南 Tainan: 2010, 頁 125-156。doi: 10.29907/JRTR.201004.0004
- 臺靜農 Tai Jing-nong, 《中國文學史》 *Zhongguo wenxueshi* 下冊, 鄭州 Zhengzhou: 海燕出版社 Haiyan chubanshe, 2015。
- 劉成國 Liu Chengguo, 《變革中的文人與文學——王安石的生平與創作考論》 *Biange zhong de wenren yu wenxue: Wang Anshi de shengping yu chuanguo kaolun*, 杭州 Hangzhou: 浙江大學出版社 Zhejiang daxue chubanshe, 2011。
- 劉若愚 James J.V. Liu, 《中國詩學》 *Zhongguo shixue*, 武漢 Wuhan: 長江文藝出版社 Changjiang wenyi chubanshe, 1991。

- 劉德清 Liu Deqing, 《歐陽修紀年錄》 *Ouyang Xiu jinianlu*, 上海 Shanghai: 上海古籍出版社 Shanghai guji chubanshe, 2006。
- 蔡英俊 Tsai Ying-chun, 〈「擬古」與「用事」: 試論六朝文學現象中「經驗」的借代與解釋〉“‘Nigu’ yu ‘yongshi’: shi lun Liuchao wenxue xianxiang zhong ‘jingyan’ de jiedai yu jieshi”, 收入李豐楙 Lee Fong-mao 主編, 《文學、文化與世變 中央研究院第三屆國際漢學會議論文集文學組》 *Wenxue, wenhua yu shibian Zhongyang yanjiuyuan di san jie guoji Hanxue huiyi lunwenji wenxuezu*, 臺北 Taipei: 中央研究院中國文哲研究所 Zhongyang yanjiuyuan Zhongguo wenzhe yanjiusuo, 2002, 頁 67-96。
- 錢鍾書 Qian Zhongshu, 《談藝錄》 *Tan yi lu* 下卷, 北京 Beijing: 三聯書店 Sanlian shudian, 2001。
- \_\_\_\_\_, 《宋詩選注》 *Songshi xuanzhu*, 北京 Beijing: 三聯書店 Sanlian shudian, 2002。
- 韓經太 Han Jingtai 等, 《中國詩歌通史 宋代卷》 *Zhongguo shige tongshi Songdai juan*, 北京 Beijing: 人民文學出版社 Renmin wenxue chubanshe, 2012。
- 顏景琴 Yan Jingqin, 〈略談王維〈積雨輞川莊作〉中的「竊句」問題〉“Lue tan Wang Wei ‘Jiyu Wangchuanzhuang zuo’ zhong de ‘qieju’ wenti”, 《齊魯學刊》 *Qilu xuekan*, 2, 曲阜 Qufu: 1987, 頁 73-74。
- 龔鵬程 Gong Peng-cheng, 〈奪胎與換骨〉“Duotai yu huangu”, 《文訊》 *Wenxun*, 19, 臺北 Taipei: 1985, 頁 313-314。

**“The Fine Verses of the World Are Shared by Everyone:”  
The Significance That Inserting Verses into Poems  
Exerted on *Diantie Chengjin* in the Northern Song Dynasty**

**Lin Hung-jen**

Department of Chinese Literature  
National Tsing Hua University  
fyiowlr@gmail.com

**ABSTRACT**

The term *zhaiju rushi* 摘句入詩 refers to the selection of a single line or phrase from another writer's poem or essay and incorporating it into one's poetry. It also denotes the practice of taking four or more characters from an earlier poet's lines and integrating them into one's poetry. This writing style emerged in the Northern Song dynasty, and it emphasized the use of ancient expressions to create new works. This approach to poetic composition shares common ground with Huang Tingjian's 黃庭堅 theory of *diantie chengjin* 點鐵成金, and it can be considered a means of observing the development of *diantie chengjin* in the Northern Song. With respect to the first stage in this development, I identify the original context of two types of early Northern Song *zhaiju rushi*, namely “continuation” and “departure.” I then illustrate the deepening awareness of this practice in the works of Ouyang Xiu 歐陽修 and Mei Yaochen 梅堯臣. Concerning the second stage, I utilize examples from Wang Anshi 王安石, Guo Xiangzheng 郭祥正, and Su Shi 蘇軾 to shed light on the trend of selecting earlier lines to either transform old poems or create entirely new ones. Finally, I examine Huang Tingjian's works that employ *zhaiju rushi*, and point out his innovation in using the classics, histories, and literary collections. I also discuss Huang's achievement of antithesis through the technique of excerpting sentences, which transcended genres and utilized different poetic forms. In sum, *zhaiju rushi* became a practical way for Northern Song poets to embody the concept of *diantie chengjin*. Their inclination to create the new from the old was of pioneering significance to the idea of *diantie chengjin*.

**Key words:** Song poetry, *zhaiju rushi* 摘句入詩, *diantie chengjin* 點鐵成金, *yigu weixin* 以故為新, *jiju* 集句

(收稿日期：2023. 11. 13；修正稿日期：2024. 3. 8；通過刊登日期：2024. 2. 26)